PLEASURE

NUMBER ONE IN EXCITEMENT



DEUTSCH · ENGLISH · FRANÇAIS · NEDERLANDS

Liebe Leser Dear readers

Wenn ein Magazin wie PLEASURE 9 Jahre lang auf dem Markt ist, dann ist man um vieles schlauer! So wissen wir heute, daß tatsächlich diejenigen Leser recht haben, die uns schrieben, daß PLEASURE nicht überall zu kaufen ist! Darüber waren wir natürlich sehr verwundert, denn wenn eine Auflage unverändert mit sehr hohen Stückzahlen verkauft wird, dann muß man doch annehmen, daß sie weit verbreitet im Handel ist. Und doch waren unsere Überlegungen falsch! In Wirklichkeit, wie wir nach längeren Recherchen feststellten, entpuppte sich z.B. das regelmäßige Erscheinen von PLEASURE als Nachteil! Dadurch gaben wir dem Handel ein Mittel in die Hand, besser kalkulieren zu können! Weil ohnehin ein viel zu großes Waren-Angebot auf dem Markt ist, (wovon der Großteil allerdings im wahrsten Sinne des Wortes "Schrott" ist, auf den es aber unwahrscheinlich hohe Rabatte gibt, den der Händler natürlich gerne einsteckt), kalkuliert ein Händler heutzutage so, daß er nur noch so viele der Neuerscheinungen einkauft, wie er sie binnen einer angemessenen Zeit (bei PLEASURE 8 Wochen, bis die nächste Ausgabe da ist) verkaufen kann. Oder mit anderen Worten: die Lagerhaltung wird äußerst knapp gehalten. Demzufolge sieht die Praxis also so aus, daß ältere Ausgaben, obwohl immer wieder danach gefragt wird, nur ungerne vorrätig gehalten werden, weil man ja nicht weiß, wie lange sie liegen bleiben. Und bei den neuen Ausgaben nimmt man eben das, was man glaubt kurzfristig an den Mann bringen zu können. Erschwerend kommt aber hinzu, daß der Großhandel stark bremsend wirkt. Dies schon deswegen, weil PLEASURE nicht im Alleinvertrieb vergeben wurde, denn wir meinen, daß wir uns nicht mit Haut und Haaren jemanden ausliefern wollen! Das hat aber verständlicherweise zur Folge, daß sich der Großhandel nicht unbedingt ein Bein für uns ausreißt!.. Wenn er es überhaupt kann? Bei der Schwemme von Ware auf dem Markt, sind die Lkw's des "größten Großhändlers" so überfüllt, daß er sowieso Schwierigkeiten hat, dem "ganzen Zeug" noch Herr zu werden! So hat sich längst herausgestellt, daß seitens diesem Großhandel nur noch "auf billig" gemacht wird, weil viele Verlage ihre Ware um jeden Preis "versilbern" müssen, und sich dadurch die anderen eine "goldene Nase" verdienen können! ..Wieso soll man sich teure Ware (wie z.B. Best of PLEASURE und den PLEASURE - Bildband) auf Lager legen, wenn man mit viel geringerem Kapitaleinsatz weitaus mehr verdienen kann? Aus diesem Grund können Sie jetzt direkt von unserem Verlag alles beziehen, was Ihr Herz begehrt! (Siehe u.a. unseren Abo - Auftrag!) So können wir der negativen Entwicklung auf dem Markt entgegenwirken!

When a magazine like PLEASURE has been on the market successfully for 9 years, one makes many interesting discoveries. For example, we know now that those of our readers who wrote to us saying that PLEASURE is not available everywhere, are right (unfortunately)! Of course, we were rather surprised, as we assumed that with our unchanged high print runs the magazine was widely spread and generally available. But it seems that we were wrong! Our inquiries took quite a lot of time, until we found the answer. And what a surprise! The fact that PLEASURE appears as regularly as clockwork is a disadvantage! The reason? Retailers were in a position to calculate more precisely. This is of particular importance in a market flooded by an enormous quantity of goods. (Admittedly, the great proportion must be classified as "rubbish", but with a very high profit margin, which the dealers are happy to accept.) Nowadays, a dealer calculates how many copies he will be able to sell in a given period. For PLEASURE, this is 8 weeks between issues. In other words, stocks are kept as low as possible. In practice, this means that past issues are hardly stocked, (although there is a steady demand), because the dealers don't know how long they will have these past issues in stock before they are sold. It is very difficult to calculate the resulting storage costs, which are a capital investment! So, when a new issue comes from the printing presses, the dealers only take the amount of copies they think they can sell within eight weeks! An additional problem is that the wholesalers have a negative effect on distribution! This is because we are not prepared to give sole distribution rights to a wholesaler, as we do not want to be at the mercy of anyone! However, the consequence of this is that the wholesalers do not put any great effort into our distribution! Maybe they are not able to! The huge mass of paper on the market means that transport is a problem. Even the largest wholesaler-distributor has difficulties to ship all the goods on offer! Therefore, a situation has developed where wholesalers concentrate on "cut price" products from publishers who are forced to sell their goods at any price, leaving the big profits to the others. Why should one stock more expensive quality goods (for example Best of PLEASURE and the PLEASURE photo book), if there is a chance of far higher profits for considerably less capital investment? Based on this background information, we have decided to let you order everything you want directly from us (see also the order form for a regular subscription). In this way, we hope to counter the negative developments on the market!

Chers lecteurs

Lorsqu'un magazine comme PLEASURE est depuis 9 ans sur le marché, on a appris pas mal de choses ! Ainsi, nous savons maintenant que les lecteurs qui nous ont écrit que PLEASURE ne se trouve pas partout ont vraiment raison ! Nous en avons été très étonnés car lorsque le tirage se maintient au même nombre élevé d'exemplaires, on doit penser qu'il est très répandu dans le commerce. Pourtant, notre raisonnement était faux ! En vérité, il s'est révélé, après de longues recherches, que la parution régulière de PLEASURE était un désavantage ! Nous donnions ainsi aux commerçants un moyen de mieux calculer ! Comme de toutes façons, il y a déjà une offre beaucoup trop grande d'articles sur le marché (dont la plupart est de la "saloperie" au vrai sens du mot, mais sur laquelle il y a un rabais incroyablement haut dont les marchands profitent avec plaisir), le commerçant calcule aujourd'hui ainsi, il n'achète que le nombre de nouvelles parutions qu'il sait pouvoir vendre dans un délai donné (avec PLEASURE, 8 semaines avant que sorte la nouvelle édition) ! Autrement dit, le dépôt en magasin est réduit au possible ! Donc, c'est ainsi sur le plan pratique, les éditions anciennes, bien que toujours redemandées, ne sont gardées en stock qu'à contre-cœur, car on ne peut pas savoir combien de temps elles vont y rester. On ne prend que le nombre de parutions nouvelles qu'on pense pouvoir écouler à courte échéance ! Mais, ce qui aggrave encore la situation est que le commerce de gros agit comme un frein. Cela, parce que la distribution de PLEASURE n' est pas accordée en exclusivité, car nous pensons que nous ne devons pas nous mettre à la merci de quelqu'un, pieds et poings liés ! Mais cela a naturellement pour conséquence que le commerce de gros ne se foule pas trop pour nous !...S'il en est toutefois capable ? Les camions des "gros grossistes" sont tellement pleins à cause de l'invasion du marché par les produits, qu'il a aussi des difficultés à rester maître de "tout ce fatras" ! Il est apparu depuis longtemps que de la part des grossistes rien ne marche plus "qu'à bon marché" car beaucoup de maisons d'édition sont obligées de "brader" leurs articles à n'importe quel prix, les autres, par contre, pouvant "s'engraisser" ! ..... Pourquoi stocker de la marchandise chère (comme par exemple le Best of PLEASURE ou le livre-album de PLEASURE) si on peut gagner beaucoup plus avec beaucoup moins d'apport de capital ? Pour cette raison, vous pouvez maintenant recevoir en direct de notre maison tout ce que votre cœur désire ! (Voir la demande d'abonnement !) Nous répondons, ainsi, au développement négatif du marché !

Beste lezers

Wanneer een tijdschrift als PLEASURE 9 jaar lang op de markt is, dan is men natuurlijk een stuk wijzer. Zo weten we vandaag de dag, dat inderdaad die lezers gelijk hebben, die ons schreven, dat PLEASURE niet overal te koop is ! Daarover hebben we ons natuurlijk erg verbaasd, want als een oplage onveranderd met zeer grote aantallen verkocht wordt, dan moet men toch wel aannemen, dat ze goed verspreid in de handel verkrijgbaar is. En toch haperde er iets aan onze overwegingen ! In werkelijkheid, zoals we na een langer onderzoek vaststelden, ontpopte zich b.v. de regelmatige verschijning van PLEASURE als nadelig. Daardoor gaven wij de handel een middel aan de hand, beter te kunnen kalkuleren ! Omdat er toch al een veel te groot aanbod op de markt is, (waarvan het grootste gedeelte echter in de waarste zin van het woord "schrot" is, waarop echter onwaarschijnlijk hoge korting gegeven wordt, die de handelaar natuurlijk maar al te graag in zijn zak steekt), kalkuleert een handelaar tegenwoordig dusdanig, dat hij noch slechts zoveel nieuwe uitgaven inkoopt, dat hij er zeker van is, dat hij ze binnen een redelijke tijd (bij PLEASURE 8 weken, tot de volgende uitgave verschenen is) kan verkopen. Oftewel met andere woorden: de voorraad wordt uiterst krap gehouden. Als gevolg daarvan ziet de praktijk er dus zo uit, dat oudere uitgaven, hoewel er steeds weer naar gevraagd wordt, met tegenzin op voorraad worden gehouden, omdat men immers niet weet, hoe lang ze blijven liggen. En bij de nieuwe uitgaven neemt men alleen dat, wat men denkt op korte termijn aan de man te kunnen brengen. Het wordt echter noch moeilijker daardoor, dat de groothandel een sterke remmende faktor is. Alleen al daardoor, dat PLEASURE niet in de alleenverkoop gegeven werd, want we vinden, dat we ons niet met huid en haar aan iemand willen uitleveren. Het gevolg daarvan is natuurlijk, dat de groothandel niet bepaald hard voor ons loopt...Zover dat trouwens mogelijk is ? Bij de overvloed van waren op de markt, zijn de vrachtwagens van de "grootste groothandelaar" zo vol, dat hij toch al problemen heeft de "hele zooi" de baas te kunnen worden ! Zo is al lang gebleken, dat bij deze groothandel alleen nog maar "goedkoop" gedaan wordt, omdat vele uitgeverijen hun waar beslist moeten "verzilveren", en zich daardoor de anderen hun beurs kunnen "vergulden" !...Waarom zou men dure waren (zoals b.v. Best of PLEASURE en het PLEASURE-fotoboek) op voorraad leggen, als men met minder kapitaalverbruik veel meer kan verdienen ? Daarom kunt u nu direkt bij onze uitgeverij alles betrekken wat uw hart begeert ! (Zie onze Abo-bestelling !) Zo gaan wij de negatieve ontwikkelingen op de markt te lijf !



Eine Bootsfahrt, die ist lustig!

"Ihr seid mir vielleicht müde Zeitgenossen!" OTTO wendet sich den beiden Mädchen zu. "Den ganzen Tag nur dämlich in die Sonne glotzen, das hält man ja im Kopf nicht aus!" — "Du ärgerst dich doch nur, weil du steuern mußt! Möchtest wohl lieber bei uns liegen?" — "Könnte euch so passen!" OTTO grinst. "In der Sonne "heiß" geworden, wie?" — "Nicht so, wie du denkst!" — "Gebt's schon zu!" OTTO ist bei seinem Lieblingsthema. "Euch beiden ist langweilig, und das ist immer aller Laster Anfang!" — "Du hast nichts anderes im Kopf, als nur das eine!" — "Und? Mal ehrlich: Was würdet ihr wohl machen, wenn die Männer keinen Bock mehr auf euch hätten? Ohne uns Männer wärt ihr doch restlos aufgeschmissen!"

"Vous parlez un peu d'une morne compagnie!" Il se retourne vers les deux filles. "Passer toute la journée à ne regarder bêtement que le soleil, c'est plus que la tête puisse supporter!" — "Tu te fâches que parce que tu dois piloter! Tu préfèrerais être étendu près de nous?" — "C'est ce que vous voudriez!" OTTO ricane. "Vous êtes devenues "chaudes" au soleil, n'est-ce pas?" — "Pas comme tu le penses!" — "Avouez-le!" OTTO en est à son thème préféré. "Vous vous ennuyez toutes les deux, et c'est le début de tous les vices!" — "Tu ne penses à rien d'autre qu'à cela!" — "Et alors? Sincèrement: que feriez-vous si les hommes n'avaient plus envie de vous? Vous seriez complètement paumées sans nous les hommes!"

"You're a fine couple of lazy chicks!" remarks OTTO to the two pretty girls on deck. "Lying in the sun all day, staring at the sky. That's enough to drive anyone crazy!" — "Oh, come off it, you're only mad because you must stay at the wheel. Knowing you, you'd much rather lie here with us!" — "That's what you think! Too much sun seems to have made you "hot" all over!" — "Not as "hot" as you think!" OTTO is onto his favourite subject. "The two of you are just bored, and that's the beginning of all evil!" — "You've only got one thing in your head!" — "So what? If you're honest, you'll admit you like it yourself. If men no longer were interested in you, you'd quickly get frustrated!"

"Jullie zijn me een stel luiwammessen!" Hij richt zich tot die twee poezen. "De godganselijke dag alleen maar in de zon staren, dat houdt toch geen gewoon mens uit!" — "Jij ergert je alleen maar, omdat je aan het roer moet zitten! Zou je niet veel liever bij ons liggen?" — "Dat zouden jullie wel willen", grijnst OTTO. "Lekker "opgewarmd" in de zon, hè?" — "Maar niet zoals jij denkt!" — "Geef dat maar gewoon toe!" Hij is bij zijn lievelingsthema aangekomen. "Jullie vervelen je kapot en dat is meestal het begin van alle ellende!" — "Jij hebt ook niets anders dan één ding in je hoofd!" — "Nou, en wat dan nog? Wees toch eerlijk: Wat zouden jullie doen, als wij geen zin meer in jullie hadden?"









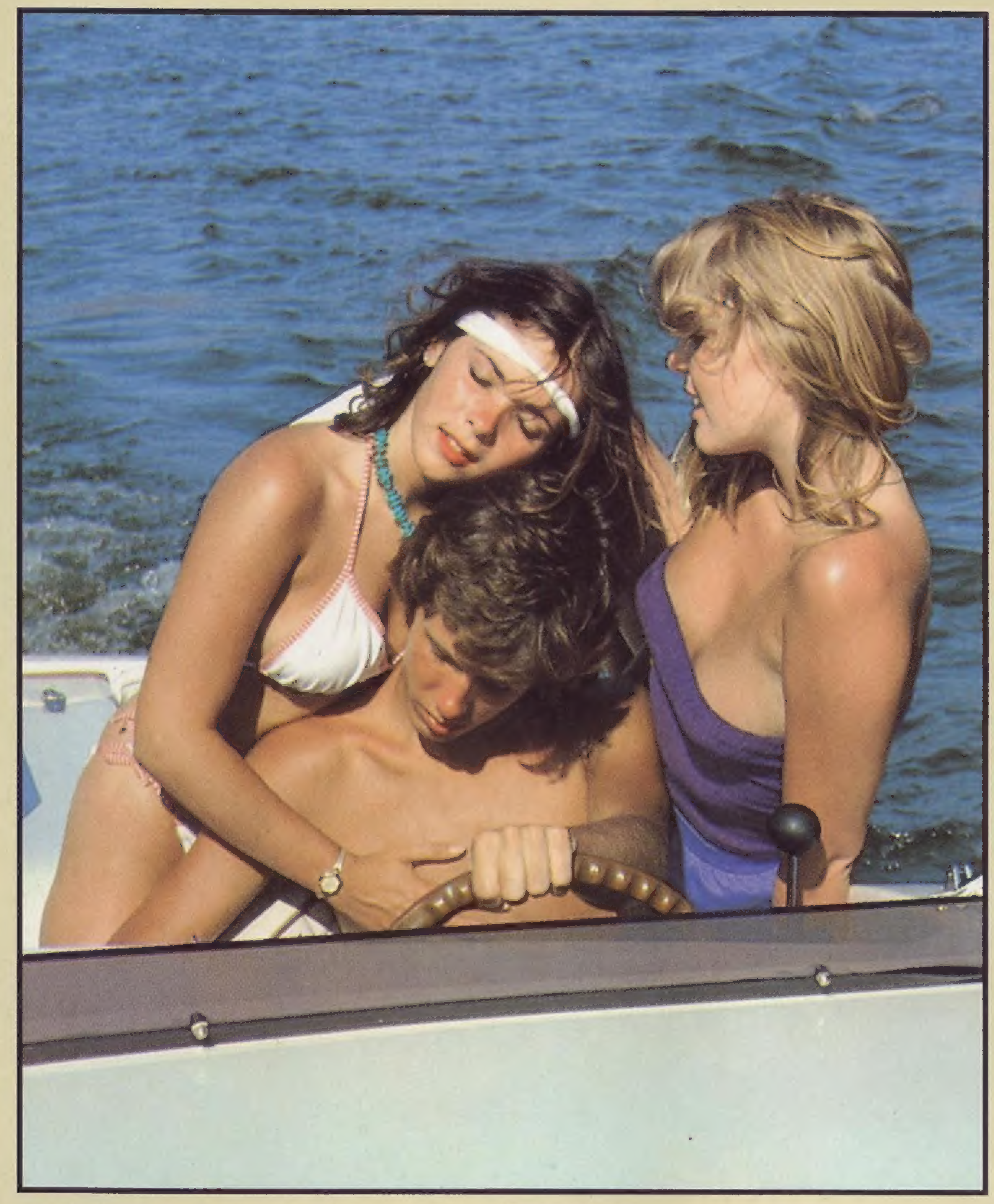
"Du haust ganz schön auf den Putz! Es wird schon keine kommen, die ausprobieren will, ob du außer "große Sprüche kloppen" auch noch was anderes so gut kannst !" Wie Raubkatzen schleichen sich die Mädchen an OTTO heran, und strecken ihre Fänge nach ihm aus. "Dann wollen wir mal die Probe aufs Exempel machen !" DORIS streichelt seinen Oberkörper, dann wandert ihre Hand langsam aber stetig nach unten. Dorthin, wo's "interessant" wird ! "Du kannst uns jetzt ja mal beweisen, wie gut du deinen Mann wirklich zu "stehen" vermagst, Freundchen!"

"Tu fais un drôle de battage ! Il ne viendra sûrement personne qui voudra essayer si tu peux faire autre chose aussi bien que des "beaux mots"!" Comme des félins, les deux filles se glissent furtivement vers OTTO et lancent vers lui leurs filets. "Eh bien, nous allons maintenant faire la preuve sur l'exemple !" DORIS caresse son bras puis sa main descend lentement mais sûrement plus bas. Là où cela devient "intéressant" ! "Maintenant, tu vas pouvoir nous démontrer si tu peux "tenir" ta réputation d'homme comme il le faudrait, mon cher ami !"



"Oh, stop showing off ! I'm sure there aren't many girls prepared to try out, if there's anything behind your big words. Maybe there isn't anything else "big" about you !" Like two cats, the girls creep up on OTTO and start reaching out their claws for him. "I think we should check, just to make sure", says DORIS, and starts scratching his chest. Slowly, her fingers move downwards to more "interesting" regions. "Maybe you can start showing us your "qualities" so we can see, if you are able to back up your big words with equally "big deeds" !"

"Wat heb jij een kapsones, zeg ! Wie wil dan eigenlijk uitproberen, of jij behalve een grote mond nog wat anders hebt ?" Als twee tijgerinnen komen de tantes op OTTO af en steken hun klauwen naar hem uit. "Dan willen we maar-es de daad bij het woord voegen !" DORIS streelt zijn broestkas, dan glijdt haar hand langzaam maar zeker naar beneden. Daarheen, waar het interessant wordt. "En laat nou maar eens zien, hoe goed jij je "mannetje staat", vriendje !" OTTO heeft buiten de waard gerekend. Behalve stuurman moet hij ook nog dekknecht spelen !



"Seid ihr denn noch zu retten?" geht OTTO "hoch", als ihm die Mädchen den Schwanz aus der Hose holen. "Ihr könnt doch nicht einfach .... ! Aaaaaaaah !" Er bäumt sich auf, als die beiden "Hasen" mit Heißhunger an seiner "Möhre" zu knabbern beginnen ! "Du wirst gleich nicht mehr zu retten sein", nuschelt eines der Mädchen, welches damit beschäftigt ist, seinen Schwanz zu saugen, "du wirst jetzt solange "herhalten", bis dein süßer "Kleiner" schlappmacht !" — "Ooooh, ihr gemeinen "Schwanz-Sauger"! Schuftige "Säuge - Tiere" seid ihr!" keucht OTTO. "Ihr gehört mal ordentlich "zurechtgestoßen"!"

"What's come over you, all of a sudden ?" he asks, as the girls release his prick from his pants. "You can't just go and help yourselves....... ! Aaaaaaaaah !" He is "up" very quickly, as the "chicks" start nibbling at his "pecker" hungrily. "You'll see what we can help ourselves to !" says one of the girls as she sucks away on his cock. "We're going to find out how long it takes to "soften up" your "hard on" !" — "Oooh, you're sucking like "leeches", but you'll have to do better than that !" jokes OTTO. "What you both need, is a good "push" in the right direction ! How about trying that for a change !"





"Mais vous devenez complètement folles?" OTTO se "monte" alors que les filles lui sortent la queue du pantalon. "Vous ne pouvez pas simplement... ! Aaaaah!" Il se cambre alors que les deux "lapins" se mettent à grignoter sa "carotte" avec avidité. "C'est toi qui va devenir bientôt fou!" dit en bredouillant une des filles, celle qui est occupée à sucer sa queue. "Tu vas être maintenant obligé de "tenir le coup" jusqu'à ce que ta chère "petite" flanche!" — "Ooooh, méchantes "suceuses de queue" ! Vous êtes de viles "mammifères"!" halète OTTO. "Il va falloir qu'on vous remette sur le "bon chemin"!"



"Zijn jullie nu helemaal gek?" OTTO's mast staat als een "paal boven water", als de zussen zijn pik uit z'n broek halen. "Jullie kunt toch niet.... ! Aaaaaaah!" Hij springt omhoog, als die haasjes van puur genot aan zijn peen beginnen te knabbelen. "Jij zult zien, wie helemaal gek wordt", mompelt een haasje, dat aan zijn lul sabbelt, "zolang houden wij je bezig, tot jouw peentje er slap van wordt!" — "Oooooh, jullie zijn een stel gemene "pikkepijpsters"! Onbeschofte zoogdieren zijn jullie!" hijgt OTTO. "Het wordt tijd, dat ik jullie eens goed op je "nummer" zet! Wat dachten jullie van "haasje-over"?"





"Uns zurechtstoßen wollen ? Das haben wir gern !" Beide Mädchen haben längst ihre Titten freigelegt, wobei OTTO fleißig mitgeholfen hat. In Windeseile entledigt sich das blonde Mädchen nun auch noch ihrer Shorts. "Du kannst bei mir gleich den Anfang machen !" Sie hat sich so unmißverständlich vor ihm niedergekniet, daß OTTO dieser "freundlichen Einladung" nicht länger widerstehen kann, und zustößt!

"Are you thinking of the same kind of "push" that I have in mind ?" Both the girls are now topless with some expert help from OTTO. Then the blonde girl strips off her shorts in record-breaking time ! "You can start "pushing" me, if you feel like it !" she says and kneels down in front of him in an unmistakeable pose. OTTO takes advantage of the friendly invitation and slips into her steaming cunt !

"Nous remettre sur le bon chemin ? Voilà ce que nous aimons !" Les filles ont mis à l'air leurs nénés depuis longtemps avec l'aide efficace d'OTTO. Rapide comme le vent, la fille blonde a quitté aussi son short. "Tu n'as qu'à commencer par moi !" Elle s'est agenouillée devant lui d'une façon si évidente qu'OTTO ne peut repousser plus longtemps cette gentille invitation et il lui montre le bon chemin !

"Haasje-over ? Dat is een goed idee, dat doen we !" Die twee stukken hadden hun tieten allang bloot gemaakt, driftig geholpen door OTTO. Gezwind trekt het blondje ook nog haar korte broek uit. "Met mij kun je beginnen !" Ze knielt op een zodanige, niet mis te verstane manier voor hem, dat OTTO deze uitnodiging niet langer kan weerstaan en als een echte gentleman doet, wat van hem wordt verlangd !

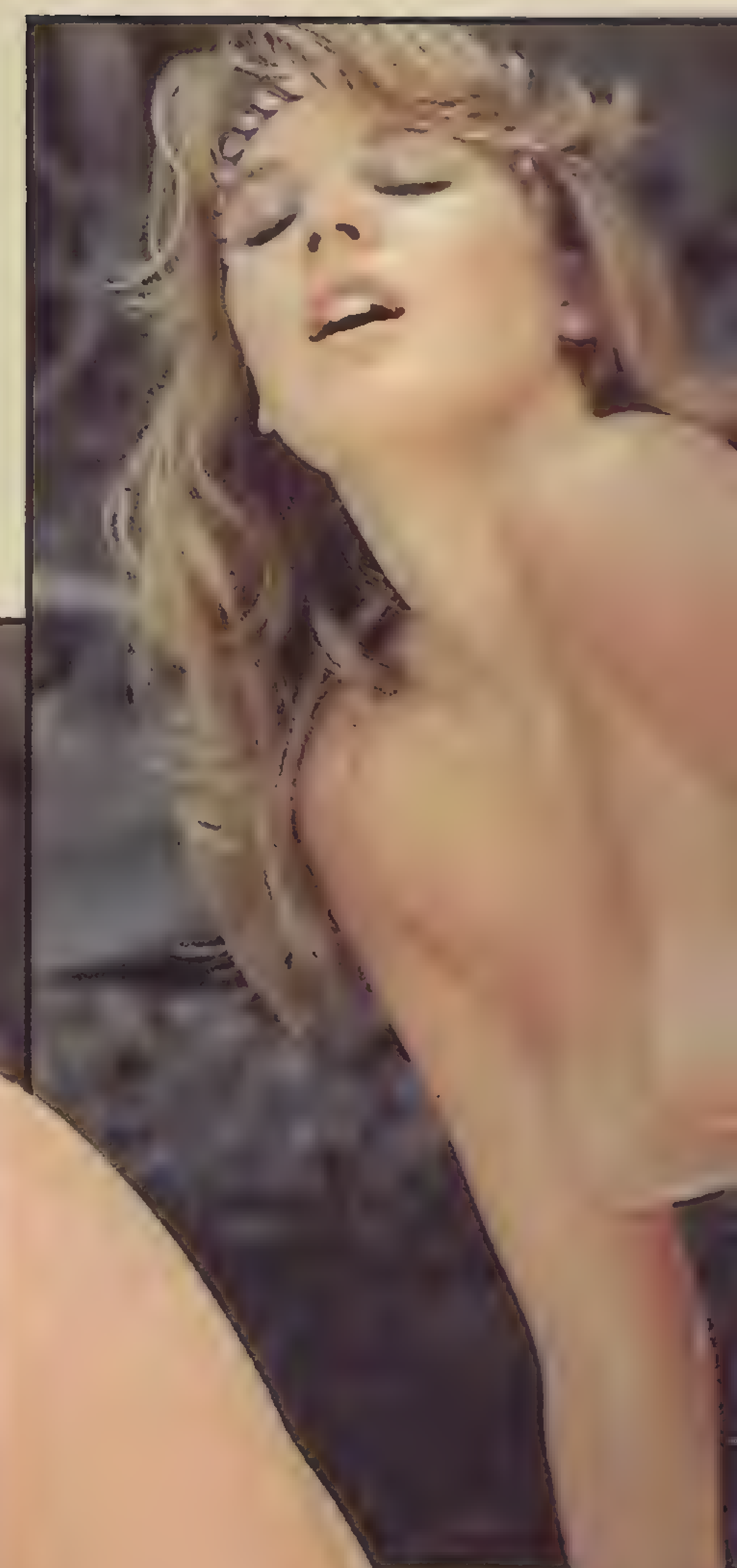


"Aaaaaaaah!" Die Blonde "durchfährt" ein "herrliches" Gefühl! "Wenn man schon zurechtgestoßen wird, dann nur auf diese Weise!" — "Weiber!" japst OTTO, der "hart rangeht"! "Ihr habt nichts anderes im Kopf als Vögeln!" — "Nun hör' dir das an!" Die Blonde wendet sich an ihre Freundin. "Unser lieber Otto vögelt ganz uneigennützig!" — "Das nenne ich edel!" kichert die Freundin. "..So ein edler Mensch wird ja wohl auch noch für mich "was übrig lassen", denn vom bloßen Zugucken wird niemand "satt"!"

Hij "ramt" het blondje: "Aaaaah!" Een gevoel van genot schiet door haar heen. "Op zo'n manier op je nummer gezet te worden, is geweldig!" — "Typisch vrouwelijk", ginnegapt OTTO, die er behoorlijk van langs geeft. "Jullie denken aan niets anders, dan aan neuken!" — "Moet je hem horen!" zegt de blonde tegen haar vriendin. "Die knul neukt onbaatzuchtig, hoor je dat!" — "Dat noem ik nog eens nobel!" gichelt de andere poes. "Zo'n ridder laat beslist iets over voor mij, want van kijken gaat honger niet weg!"







"Aaah!" The blonde girl is having a "piercing" experience! "If I'm going to be "pushed around" by you, this is the best way!" — "You women!" he gasps, as he gives her the "full benefit". "You've nothing in your heads except fucking!" — "Did you hear that?" the blonde asks her friend. "Our dear OTTO is doing this just for our pleasure!" — "That's really generous", giggles her friend, "I hope some of the generousity will be left over for me. Just watching you is making me as randy as hell!"

"Aaaaaaah!" La blonde est "traversée" par une sensation merveilleuse. "S'il faut être remise sur le bon chemin, rien que de cette manière!" — "Ah les femmes!" râle OTTO qui "travaille dur"! "Vous ne pensez à rien d'autre qu'à baiser!" — "Entends-moi ça!" La blonde se tourne vers son amie. "Notre cher OTTO baise avec désintéressement!" — "C'est ce que j'appelle être noble!" rit l'amie. "Un homme aussi noble va bien m'en "laisser un peu" pour moi aussi car rien que de regarder on n'est pas rassasiée!"









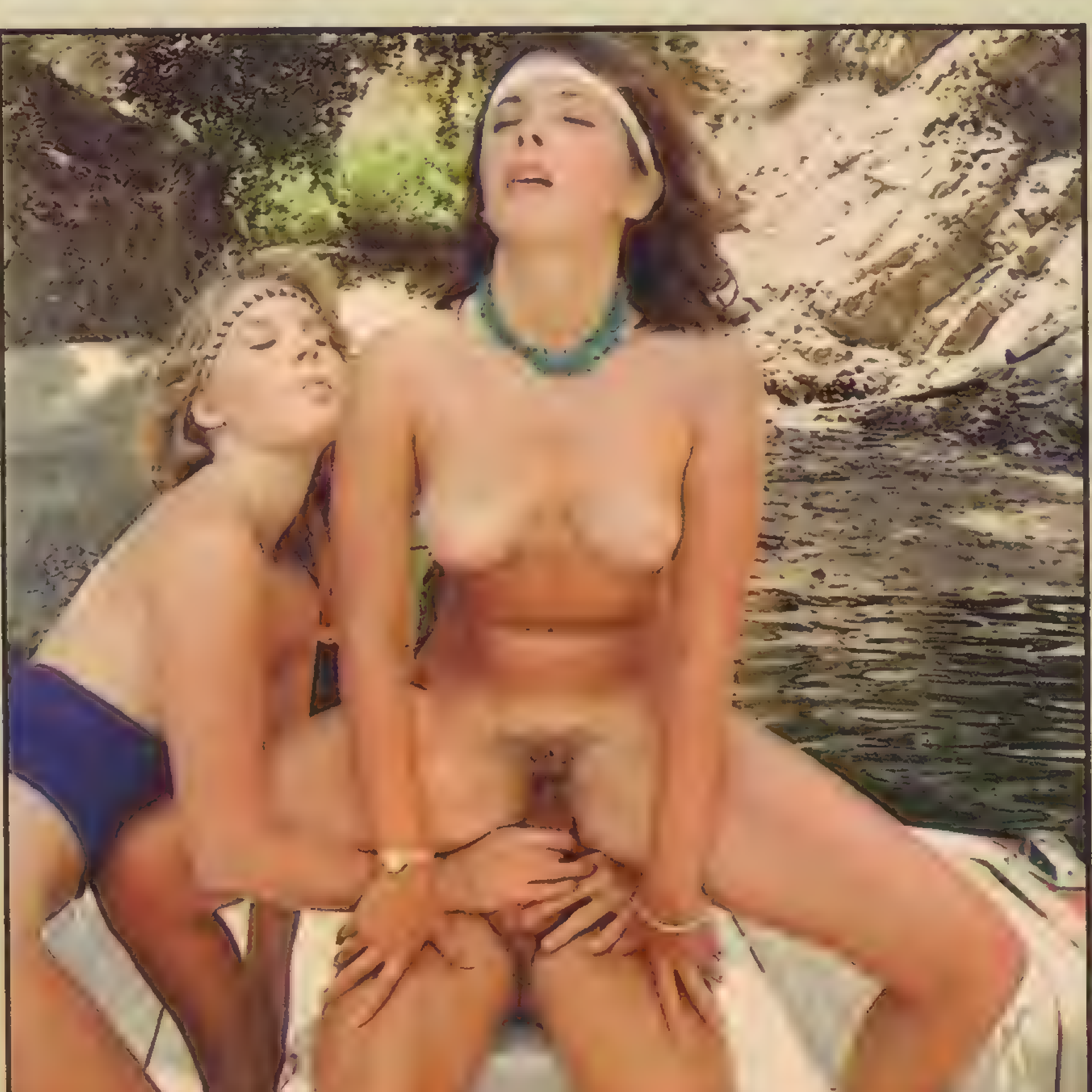
"Da werden wir erst gar nicht langefragen!" Mit Hilfe ihrer Freundin drückt die Blonde OTTO auf die Sitzbank nieder. "Bitte Platz zu nehmen!" Sie hält, - aber erst hat er noch ein Küßchen bekommen: Schön brav sein! - ihrer Freundin OTTO's Schwanz entgegen. "Ooooooh", stöhnt die Dunkelhaarige, "das ist schööön!" — "Willst du den ganzen Tag drauf sitzenbleiben?" die Blonde frißt der Neid. "Beweg' dich endlich!" — "Laß mich in Ruhe! Jetzt bin ich dran!" Die Dunkelhaarige "bewegt" sich wollüstig auf OTTO.

"You know what? We'll just take what we want without asking!" With the help of her friend the blonde presses OTTO down onto the seat. "Help yourself!" she says, but before holding his cock in position for her friend, she gives it another nibble. "Oooh, that feels good", moans the dark-haired girl, "this is great!" — "Are you staying on the "hot seat" all day?" the blonde asks her friend. "Get moving, will you!" — "Leave me alone! It's my ride now!" The brunette starts "riding" up and down on his prick.



"On ne vas pas poser trop de questions !" Avec l'aide de son amie, la blonde appuie OTTO sur le banc. "Veuillez prendre place !" Elle tient, - après lui avoir donné une petite bise: Sois bien sage -, la queue d'OTTO vers son amie. "Ooh", dit la brune en gémissant, "comme c'est bon !" — "Est-ce que tu veux y rester assise dessus la journée entière ?" La blonde est dévorée par l'envie. "Bouge-toi un petit peu !" — "Laisse-moi tranquille ! Maintenant, c'est à mon tour !" La brune se "bouge" très voluptueusement sur OTTO.

"Dat moet je niet vragen, maar zelf "in de hand" nemen !" Samen met haar vriendin duwt het blondje OTTO op de zitbank. "Ga er bij zitten !" Ze biedt haar vriendin - nadat ze OTTO eerst een zoentje had gegeven: lieve knul zijn, hoor ! - zijn lul aan. "Ooh, wat lekker", kreunt de poes met het zwarte haar. "Wat nou, blijf je er soms de hele dag op zitten ?" vraagt 't blondje van afgunst. "Hé, doe wat !" — "Laat me met rust ! Nu is het mijn beurt !" En de zwarte poes doet met wellust, wat ze niet laten kan. Met OTTO... !



"Ich hab' hier ja wohl auch noch ein Wörtchen mitzureden!" OTTO wirft das dunkelhaarige Mädchen energisch aufs Kreuz, und jetzt ist er derjenige, der hier den "Takt" bestimmt! "...Von wegen nur "herhalten", grollt er, und stößt wie ein gereizter Bulle auf das Mädchen ein, "ich werd' euch schon zeigen, wo hier der Hammer hängt!" — "Apropos "hängen", stöhnt die Blonde im Hintergrund, und zieht ihre Schamlippen auseinander, "daß du dich bloß nicht "überanstrengst", denn du wirst noch gebraucht!" "Dich mach' ich auch noch fertig!" keucht OTTO.

"Hold on, hold on! I'm going to have a say in this matter, too!" OTTO "unseats" the brunette and puts her firmly on her back. Then it is his turn to use his "baton" to beat the "rhythm"!..."Nobody just sits on me", he mutters, and starts thumping into the girl like an enraged bull. "I'll show you the hang of things!" — "Talking about hanging things", moans the blonde in the background, as she fingers her wet clit, "just make sure you don't "exhaust" yourself, because I've still got some use for you!" "Don't worry, I'll finish you off too!" pants OTTO.









"Mais je crois que j'ai quand même un mot à dire ici !" OTTO jette énergiquement la fille brune sur le dos et maintenant, c'est lui qui marque la "mesure" ! "....Qui parle de seulement "se tenir" !" grogne-t-il et il tape sur la fille comme un taureau énervé. "Je vais vous montrer où pend le marteau ici !" — "En parlant de pendre", gémit la blonde à l'arrière-plan et elle écarte les lèvres de sa vulve, "ne te "dépense" pas trop quand même, car on va encore avoir besoin de toi !" — "Ne t'en fais pas, je viendrai également à bout de toi !" halète OTTO.

"Ik heb hier toch zeker ook nog een woordje in te zeggen !" Hij smijt de donkere poes met een vaart op haar rug en nou is hij degene, die de "les" uitmaakt. "Wat heet hier "bezig houden" !" gromt hij en neukt als een getreiterde stier op de zus in. "Ik zal jullie wel even laten zien, wie hier de "baas" uithangt !" — "A propos "hangen" !" steunt het blondje op de achtergrond, en maakt haar schaamlippen uitelkaar. "Vergaloppeer je maar niet, want we hebben je nog nodig !" — "Jij verwend kreng", hijgt hij, "wees maar niet bang, jij krijgt ook een "beurt" !"



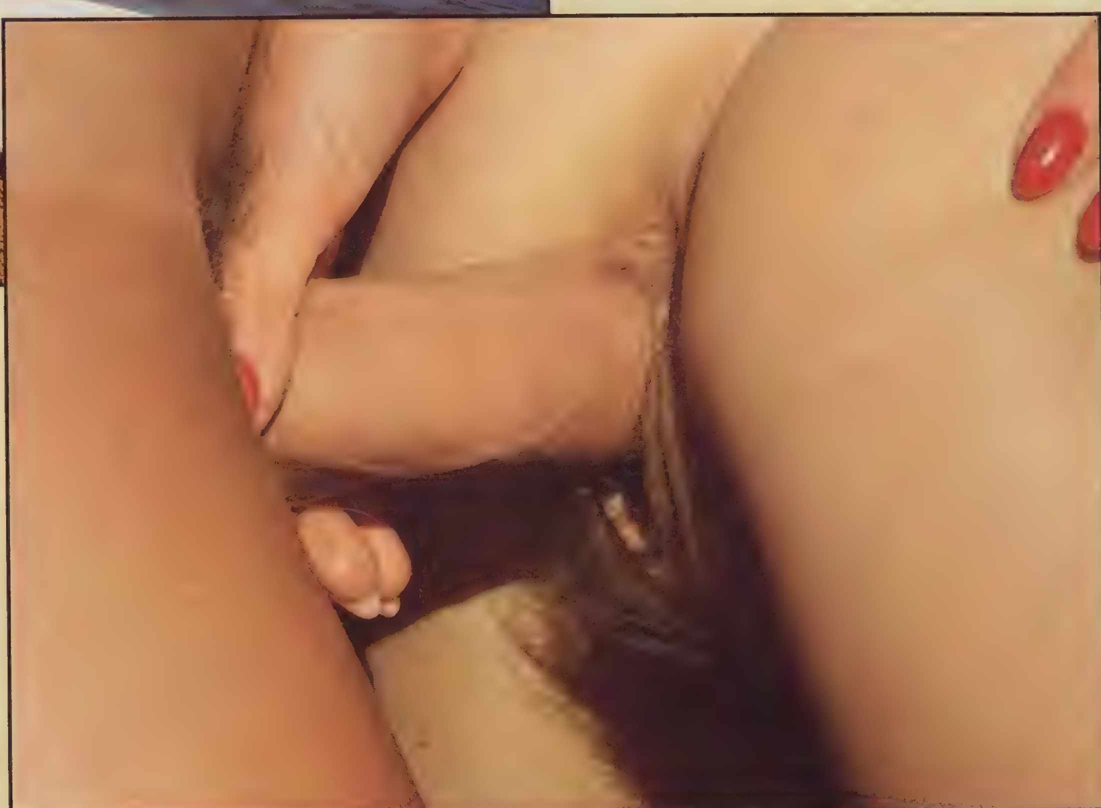
"Und daß ich nicht nur große Sprüche kloppe, das werde ich euch beweisen !" OTTO legt die Dunkelhaarige zwar nicht über's Knie, aber dafür über die Bordwand. Was auf dasselbe hinauskommt ! Dann bekommt sie "Zunder", daß ihr bald die Knie weich werden ! "Aaaaaaaaah !" Schlapp hängt sie über der Reling, und OTTO "macht kurzen Prozeß mit ihr"! "Aaaaaaaaaaaah !" Sie zappelt noch etwas mit den Beinen, dann liegt sie still. "Die hat erstmal genug !"

"And here's to prove that I'm as good as my word !" OTTO doesn't put the brunette over his knee, but over the side, which is much better for his "purpose" ! He then starts fucking her so hard, that her knees go soft. "Aaaaaah !" she cries as she comes. She can hardly hold on as she grinds to his "beat". "Aaaaaaaaaaaaah !" She wriggles her buttocks and twists around on his prick. After one last jerk of her legs she lies still. "So, that's enough for you !"

"Et que je ne fasse pas seulement de belles paroles, je vais vous le prouver !" OTTO allonge la brune non sur ses genoux mais sur le bordage ! Ce qui revient au même ! Puis elle reçoit une telle "rossée" que bientôt ses genoux flanchent ! "Aaaaaaaah !" Elle est accrochée au bastingage, vannée et OTTO "l'exécute sans autre forme de procès" ! "Aaaaah !" Elle gigote un peu des jambes et puis reste étendue sans bouger. "Elle a son compte pour le moment !"

"En dat ik niet alleen maar een grote bek heb zal ik jullie wel eventjes bewijzen !" OTTO legt het zwartje welliswaar niet over de knie, maar over de reling. Wat overigens hetzelfde betekent ! En dan krijgt ze er van langs, dat ze er knikkende knieen van over houdt. "Aaaaah !" Ze hangt uitgeput over de reling en OTTO maakt "korte metten" met die griet. "Aaaaah !" Ze maakt nog een paar stuiptrekkende bewegingen en blijft liggen. "Zo, dat was't !"





"Was man von mir nicht sagen kann!" Flink greift sich die Blonde OTTO's Schwanz, der "leichtsinnigerweise" steil in die Luft ragt, weil OTTO "langausgestreckt" eine kleine Pause machen will. So etwas fordert natürlich die Blonde heraus! Im Nu hat sie den Schwanz "vereinnahmt", um sich wie eine Süchtige, die wenigstens einmal am Tage eine "Spritze" braucht, daran "hochzuziehen"! "Wurde aber auch höchste Zeit", strahlt sie glückselig, "daß ich wieder an den Drücker kam!" Und sie drückt den "Drücker" in sich hinein, daß es eine wahre Freude ist! "Jetzt kriegst du mich nicht eher wieder runter, bis ich endlich auch "zu Pott" gekommen bin!"

"But not for me!" is the quick reply from the blonde. OTTO lies back for a rest, but his "flagstaff" is too tempting. The blonde can't wait any longer and "hoists" herself onto the "pole" in no time at all! Making herself "comfortable", she soon starts "injecting herself" so furiously that one could think she's an addict who needs at least one "squirt" every day. "That was just in time!" she moans happily. "I really was ready for "treatment"!" And she carries on using his "plunger" in her "syringe" in order to give herself a "shot"! "I'm staying like this until we're both ready. Then we will see who holds out longest. I'm going to enjoy this!"

"Ce que l'on ne peut vraiment pas dire de moi!" La blonde s'empare avec vivacité de la queue d'OTTO qui, très "étourdiment", se dresse en l'air, car OTTO "allongé de toute sa longueur" désirerait bien faire une petite pause! Et tout naturellement cela provoque la blonde! En un rien de temps, elle s'est "appropriée" la queue, telle une droguée à qui il faut au moins une "piqûre" par jour pour se "remonter"! "C'était temps", elle rayonne de joie, "que je sois aussi au levier!" Et elle s'enfonce le "levier" en elle que cela en est un grand plaisir! "Maintenant, ne compte surtout pas me faire redescendre avant que je ne sois "servie"!"

"Maar ik heb nog niet genoeg gehad!" Gretig grijpt het blondje OTTO's lul beet, die nog steeds lichtzinnig omhoog steekt, terwijl hij, lang uitgerekt, even wilde pauseren. Maar dat is natuurlijk een regelrechte uitdaging voor blondjes. In een wip neemt zij z'n lul in beslag om zich daaraan als een verslaafde, die minstens een keer per dag een "spuitje" nodig heeft, op te trekken! "Dat werd hoogste tijd!" straalt ze dolgelukkig. "Ik heb ook zo'n "roerganger" nodig!" En ze "boomt" hem erin, dat het een ware lust is! "Ik houdt er niet mee op voordat ik mijn "trekken" thuis heb, o zo!" De "vaargast" maakt paalsteek na paalsteek!









"Beeil' dich !" krächzt OTTO plötzlich. — "Ach, du lieber Gott", jammert die Blonde, "kannst du nicht solange warten, bis es mir gekommen ist?" — "Los, los", stöhnt OTTO, "komm' schon endlich !" — "Oh, Ooooooooh !" In diesem Moment "kommt's" der Blonden Gott sei dank ! — "Und jetzt will ich sehen, wie OTTO spritzt !" Die Dunkelhaarige zerrt seinen Schwanz ans Tageslicht. "Feuer frei ! Schieß' los !"

"Hurry up !" croaks OTTO suddenly. — "Oh, so you can't even wait until I've had my pleasure !" jokes the blonde. "Don't you want to feel me come ?" — "Oh, get it over with !" groans OTTO. "Let it come now !" — "Oh, Aaaaah !" the blonde shakes with the force of her orgasm. — "And now I want to see OTTO shoot his wad !" The brunette pulls his cock out of the blonde's cunt. "Ready, take aim, fire !"

"Dépèche-toi !" dit tout à coup OTTO en croassant. "Ah, Bon Dieu", se plaint la blonde, "est-ce que tu ne peux pas attendre au moins que cela me vienne ?" "Vite, vite", gémit OTTO, "viens rapidement, enfin !" — "Oooooooh !" Et juste à ce moment, ça "vient" à la blonde ! "Et maintenant, je veux voir comment OTTO gicle !" La brune tire sa queue en pleine lumière. "Vas-y, prêt, feu à volonté ! Tire !"

"Schiet op !" knarst OTTO plotseling. "Wel godverdomme", kermt ons blondje, "kan je niet zolang op mij wachten, tot ik kla kom ?" — "Vooruit, schiet op", steunt hij, "maak t je klaarkomt !" — "Ooh, Oooh !" Op dit ogenblik krijgt die blonde zus haar orgasme gelukkig. "En nou wil ik zien, hoe OTTO zijn zaakje eruit kwakt !" De zwarte poes haalt zijn klootzak tevoorschijn ! "Klaar ? Schieten maar !"





"Aaaaaaaaah, ihr geiles Pack!" Obwohl OTTO den "starken Mann markiert", kann er nicht verhindern, daß sein Samen aus ihm herausspritzt, und damit die ganze "Herrlichkeit" beim Teufel ist! "Darauf habt ihr doch nur gewartet", sein Schwanz "sackt" immer mehr zusammen, "um euch an meinem "erbärmlichen" Anblick zu erfreuen!" — "Na, so ist es auch wieder nicht", beschwichtigen ihn die beiden Mädchen, "wenn einer sich redlich "abgeschuftet" hat, dann darf er sich auch mal "zur Ruhe legen"!"

"Aaaaaaaah, you randy bitches!" Although OTTO tries to hold back, he can't prevent the girls watching as his sperm shoots out putting an end to their "fun and games"! "So there you have it! It's your loss!" After such a long "fight" OTTO's prick slowly starts "drooping"! "That's probably what you wanted, to see my "sorry state"!" — "It's not as bad as all that!" the girls comfort him. "When a "hot iron" has been given such a fantastic "hammering", it is only natural that it must be left to "cool"!"



"Aaaaaaah, quelles garces salaces vous êtes !" Bien qu'OTTO "joue à l'homme fort", il ne peut pas empêcher son sperme de jaillir hors de lui, et ainsi que toute la "splendeur" en aille au diable ! "Vous n'attendiez que cela", sa queue se rabougrit de plus en plus, "afin de pouvoir vous réjouir de mon "misérable" aspect !" — "Oh, non ce n'est quand même pas ça", les filles le tranquillisent, "lorsque quelqu'un a fait des "efforts" vraiment sincères, ce n'est que tout à fait son droit de "prendre un peu de repos" !"

"Aaaah, geilerikken zijn jullie !" Alhoewel OTTO de "grote boy" uithangt, kan hij niet verhinderen, dat-ie zelf klaarkomt en dus de "voorstelling" wel goed voorbij is. "Loeders, daar hebben jullie alleen maar op gewacht", zijn lul zakt steeds verder als een pudding in elkaar, "om nou deze "afgang" te genieten !" — "Nou, nee, dat is niet helemaal waar", kalmeren de beide zussen hem, "wie zijn best heeft gedaan, nou, die mag er toch zeker zijn gemak van nemen ? Stuur die knul maar fijn met pensioen !"



"Aber so kaputt kannst du ja nun auch wieder nicht sein", lachen die Mädchen über OTTO, der dasteht, als hätte er Gicht in den Gliedern, "daß wir dir noch aus dem Boot helfen müssen !" Die Blonde streckt ihm die Hand entgegen, als würde er sonst nicht aus dem Boot kommen ! — "Ihr habt leicht reden !" Der Einzige, der darüber nicht lachen kann, ist OTTO ! "Zu zweit geht ihr auf einen los, und dann wundert ihr euch noch, daß ich nicht mehr mopsfidel bin !" "Nun komm schon !" Die Blonde reicht ihm wieder die Hand. "Du kriegst jetzt ordentlich was zu essen, damit dein "Kleiner" wieder groß und stark wird !"

"Mais tu ne dois quand même pas être aussi crevé", disent les filles en riant d'OTTO qui est là comme s'il avait de la goutte à tous les membres, "que nous soyons obligées de t'aider à sortir du bateau !" La blonde lui tend la main comme si autrement OTTO ne pouvait quitter le bateau ! — "Vous avez beau rire !" Le seul qui ne puisse en rire est OTTO ! "Vous vous jetez à deux sur un seul, et ensuite vous vous étonnez en plus que je ne sois pas frais comme un gardon !" — "Allez, viens !" La blonde lui retend la main. "Tu vas avoir bien à manger, et ainsi ta "petite" redeviendra grande et forte !"



"But surely you're not so exhausted that you need help getting out of the boat !" The two girls laugh at the sight of OTTO, who is standing on wobbly knees. The blonde girl holds out her hand, as if she were worried that he needs help after all ! — "It's all very well for you to laugh !" complains OTTO, who cannot join the laughter. "Two sex-hungry girls like you first have the time of your lives, and then wonder that I'm completely "drained" !" — "Oh, come on !" The blonde reaches out her hand again as she steps ashore. "You're going to have a good meal now, so that your "pecker" gets big and strong !"

"Maar aan de andere kant kan je toch niet zo slap zijn", lachen de poezen OTTO uit, die erbij staat, alsof hij elastiek in zijn benen had, "dat wij je uit de boot moeten tillen ?" Het blonde schatje wil hem een hand geven, alsof hij anders niet uit het schip kan komen ! "Jullie kunt goed lullen !" OTTO is de enige, die er geen lolletje over kan maken ! "Met z'n tweetjes iemand te grazen nemen en je er dan nog over verbazen, dat ik niet meer de ouwe taaie ben !" — "Kalm aan !" De blond poes geeft OTTO een hand. "Jij krijgt lekker wat te eten, zodat je "kleine man" weer gauw groot en sterk kan worden !"

PLEASURE SUBSCRIPTION

Wählen Sie 6 PLEASURE - Ausgaben, entweder als Jahres - Abonnement, beginnend mit der zuletzt gedruckten Nummer, oder dieselbe Anzahl von Magazinen nach Ihrer Wahl ! (Letztere, soweit noch nicht ausverkauft !) Beide Varianten zu jeweils einem Preis von DM 90.oo inklusive aller Nebenkosten und dem Werbegeschenk. Lassen Sie sich unverbindlich informieren, was zu welchem Preis alles auf Lager ist! Wir haben genügend Prospektmaterial, um Ihnen die Wahl zu erleichtern! Es dürfte auch nicht Ihrer Aufmerksamkeit entgangen sein, daß wir von allem - das Beste - haben! Magazine, Spielkarten, Kalender, Bildbände, Bücher, Filme und Video - Kassetten! Vergessen Sie bitte nicht Ihre Altersangabe, wenn Sie bei uns irgendwas bestellen wollen! Danke!

Choisissez 6 exemplaires de PLEASURE, soit en abonnement annuel, en commençant avec le dernier numéro publié, soit le même nombre de magazines selon votre choix ! (cela, dans la limite où ils ne sont pas épuisés !) Chaque possibilité au prix de 220,00 FF chacune, tous frais compris et un cadeau publicitaire. Informez-vous, sans aucun engagement de votre part, sur ce que nous avons en réserve et à quel prix ! Nous avons assez de prospectus pour vous faciliter le choix ! Il n'a pas dû échapper a votre attention que nous ne possédons que le meilleur de tout ! Magazines, cartes à jouer, calendriers, livres-albums, livres, films et bandes pour vidéo ! N'oubliez surtout pas de nous indiquer Votre âge si vous avez l'intention de nous commander quelque chose! Merci d'avance!

Select six issues of PLEASURE - either as a one year subscription, starting with the most recent number, or six older issues of your choise! (That is, of those back issues which are still available!) Whichever option you choose, the price is only 40 pounds, including all extra costs and a special gift. Drop us a line and we'll let you know what we have to offer, and will enclose a price list. We have quite a few brochures which will be sure to make it easier to decide what to order! No doubt it hasn't escaped your attention that we have the best of everything ! Magazines, playing cards, calenders, photo volumes, books, movies and video cassettes! Something to suit virtually every possible taste! Just don't forget to state your age when you place your order! Thak you!

Kiest u 6 PLEASURE - uitgaven, of als jaarabonnement, ingaande met het als laatste gedrukte nummer, of hetzelfde aantal tijdschriften naar keuze! (Dit laatste zover de voorraad strekt!) Beide varianten voor een prijs van steeds hfl 100,00, inklusief alle bijkomende kosten en het aangekondigde reklamegeschenk. Laat u zich zonder verplichtingen informeren, wat er tegen welke prijs op voorraad is ! We hebben voldoende brochurematerial, om u uw keuzen gemakkelijer te maken ! Het zal beslist ook niet aan uw aandacht voorbijgegaan, zijn, dat wij van alles -het beste- hebben ! Tijdschriften, speelkaarten, kalenders, fotoboeken, boeken, films en videokassettes ! Vergeet u s.v.p. niet, uw leeftijd aan te geven, als u bij ons iets wilt bestellen! Dank u wel!

SASS - Verlags GmbH + Co. KG
"PLEASURE" - Redaktion
Postfach 249
D-6440 BEBRA, Germany


The best of PLEASURE
FOR PEOPLE WHO LOVE TO LOVE
DEUTSCH · ENGLISH ·
Jeder
neue Abonnent
erhält kostenlos
ein Exemplar von
THE BEST OF PLEASURE!

TELEFON-SEX



“Sachen gibt’s, die gibt’s gar nicht!” “Otto Normalverbraucher” wird wieder einmal Schwierigkeiten haben, “die Welt zu verstehen”! “Da machen’s tatsächlich einige durch’s Telefon!” Nun, die Idee ist nicht neu! Fortschrittlich wie immer, hat Amerika diesen “Service” eingeführt. Und, weil im Land des “Mr.Money-Maker” alles rationell zu sein hat, funktionierte das dort sehr automatisch! Die “Nummern - Girls” legten ein Telefonband auf, das dreimal täglich gewechselt wurde, und auf dem der Anrufer brünstiges Stöhnen in allen Tonarten zu hören bekam.... Nicht gerade sehr “fein - oder einfühlig”! Das machte man in Europa sehr bald viel besser! In der Schweiz etablierte sich zum Beispiel ein “Call me Service”, wo zwanzig “Telefonistinnen” rund um die Uhr dafür sorgen, daß die Anrufer “befriedigt” - früher oder später - den Hörer (und nicht nur den!) aus der Hand legen! Man entwickelte bei uns daraus eine Art “Telefon - Seelsorge”, indem man auf den Anrufer persönlich eingeht, seinen Wünschen und Neigungen entspricht! Unverkennbar, gerade wegen der Anonymität, die durch das Telefon gewahrt bleibt, trauten sich die Männer endlich “mal richtig vom Leder zu ziehen”! ...Manche Ehefrau würde sich da über ihren braven Mann sehr wundern! Das Geschäft mit dem “Lustgeflüster” blüht nun auch in Deutschland! Es wird so gemunkelt: “Gut, daß niemand einen blassen Schimmer davon hat, wieviele Männer sich täglich am Telefon “entspannen”!” Sieh mal einer an!

"You surely wouldn’t believe the things some people dream up!" The ordinary man in the street is going to have trouble getting adjusted to this crazy world again. "There are really some who "do it" on the telephone!" To be precise, the idea itself isn’t all that new. Progressive as always, such a "service" was introduced first in the USA. And because in the land of "Mr. Money-Maker" everything has to be rational, the new service was fully automatic! The "number" girls simply put a tape on the answering machine. The tape was changed three times a day and anyone calling could hear lustful moaning of all sorts...Not exactly a "personal" service! However, the idea caught on in Europe, but with a difference. In Switzerland, for example, a "call me" service was introduced, where 20 "operators" were on call day and night, to ensure that callers didn’t let go of the receiver (and not only that!) before they had been properly "satisfied"! In Germany an additional "refinement" has been provided, where the "telephonists" respond personally to the wishes of the callers. Naturally, it was the anonymity offered by the phone which encouraged ever more men to make a quick call when they felt the urge to "do it themselves" !...We are sure that many a good housewife would be most surprised to hear the "goings on" of their husband! Business with this "lusty whispering" is booming! Insiders say: "It’s a good thing nobody has any notion how many men "relax" on the telephone every day!"

"Il y a vraiment des choses qui sont incroyables!" Le "consommateur ordinaire" va de nouveau avoir des difficultés à "comprendre le monde"! "Il y en a qui font ça réellement par téléphone!" Bien sûr, l'idée n'est pas nouvelle! L'Amérique a, à l'avance comme toujours, lancée ce "service"! Et, comme dans le pays de "Mr. Money-Maker" tout doit être rationnel, cela y fonctionnait très automatiquement. Les "Girls du numéro" mettaient une bande téléphonique, qui était changée trois fois par jour, et sur laquelle l'appeleur pouvait entendre des gémissements ardents sur tous les tons...Peut-être pas très "délicat ni très sensible"! Très vite, on fit ça beaucoup mieux en Europe. En Suisse, par exemple, c'est établi un "Call me Service" où vingt téléphonistes s'occupent, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, de ce que l'appeleur "satisfait" repose, tôt ou tard, l'écouteur (et pas seulement cela)! Chez nous, on a tiré de cela un genre de "S.O.S. téléphonique", en répondant personnellement à l'appeleur et en se conformant à ses désirs et à ses penchants. Il est évident que grâce à l'anonymat qui est préservé par le téléphone, les hommes osent enfin dégainer pour de bon!...Certaines épouses seraient très étonnées par leur sage mari! Les affaires avec les "chuchotements de plaisir" prospèrent aussi maintenant en Allemagne. Et on entend murmurer: "Heureusement que personne n'a la moindre idée sur le nombre d'hommes qui se détendent quotidiennement au téléphone!" Voyez-moi un peu ça!



TELEFONTRÄUME
Tel. 06101 / 75206, auch Hausbesuche



"Dat houd je niet voor mogelijk!" Meneer Doorsnee Burger begrijpt er helemaal niks meer van! "Heb je dat gehoord? Er zijn mensen, die het door de telefoon doen!" Nou, dat is eigenlijk helemaal niet nieuw. Vooruitstrevend als Amerika nu eenmaal is, werd daar deze "service" 't eerst ingevoerd! En, omdat in het land van mister geldmaker alles economisch moet zijn, ging dat ook erg automatisch! De "call-girls" hadden bandjes, die ze drie keer per dag omwisselden en waarop de opbeller bronstige kreten in verschillende toonhoogtes kon horen! Niet bepaald "fijntjes - of gevoelig"! Dat deden ze in Europa al gauw veel beter! Zo vestigde zich in Zwitserland bijvoorbeeld een "call-me-service" met twintig telefonistes, die er dag en nacht voor zorgen, dat hun gehoor - vroeger of later bevredigd de hoorn (en niet alleen dit ding!) uit hun handen leggen! Bij ons heeft zich hieruit een soort van "telefonische zielzorg" ontwikkeld: er wordt op de telefoneerder ingegaan, en aan diens wensen en verlangens tegemoet gekomen! Onverhuld, juist vanwege de anonimiteit, die bij het telefoneren gewaarborgd blijft, dorsten de heren eindelijk hun "zorgen" te uiten!...Veel vrouwen zouden bij het toehoren, over hun zoete mannen versteld staan! Ook in Duitsland bloeidt de business met het "liefdesgefluister-per-draad"! Er wordt zelfs beweerd, dat het maar goed is, dat niemand weet, hoeveel mannen zich dagelijks aan de telefoon "ontspannen"! Zo zie je maar weer: "bel weer eens op"!



Eins. jg. Dame am Tel. 0611 / 720459

Telefon-Fee 06 11 - 68 37 65

TELEFONPARTNERINNEN
tgl. 10–22 Uhr, 0611 / 595807

“Es kann doch ganz schön sein, dem anderen beim Wichsen zuzusehen! Hast du noch nie versucht, das mal mit deiner Frau zu machen?” —“Bist du wahnsinnig ?” keucht der Mann ins Telefon. “Die bringt mich eher um ! Wenn sie mich “läßt”, dann muß das Schlafzimmer dunkel sein, und man darf “ja keine Geräusche machen”! “Pst, die Nachbarn !” heißt es immer !” — “Ja, ich kenne das! Viele Männer haben die gleichen Probleme mit ihren Frauen!” —“Ach, es ist furchtbar !” stöhnt der Mann. “Selbst wenn es ihr “kommt”, beißt sie sich lieber in den Handrücken, als mal richtig loszubrüllen !” — “Bei mir darfst du es !” —“Schöön!” Man hört, wie der Mann “sich am Riemen reißt”! “Ist doch irre, wenn man seine Lust herausschreien kann !” — “Ja doch, mein Lieber ! Komm, hol' dir einen runter, und laß mich dabei zuhören !” — “Aaaaaaah!” Es scheint bald “soweit” zu sein. “Aaaaaaah !” — “Du brüllst ja wie ein Stier! Schade, daß ich nicht sehen kann, wie du spritzt!” — “Oh Mädchen, schade, daß ich ihn dir nicht reinstecken kann !” wimmert der Mann. “Aaaaaaaaaah, jetzt “kommt” es ! Aaaaaaaaaaaah !” — “Herrlich hörte sich das an !” — “Oooooooooh, das tut gut !” — “Na prima !” “Klick” macht leise das Telefon !

"It can be quite an experience to watch someone jacking off ! Have you never asked your wife to do it to you?" — "You must be joking!" pants the man on the telephone. "She'd murder me on the spot! When she lets me get at her "pussy" all the lights must be off, and "we must be careful to make no noise, because of the neighbours" is all she can say !" — "I know very well what you mean ! There are many men who have the same problem with their wife !" — "Oh, it's just awful !" groans the man. "Even when she "comes", she would rather bite her own hand than giving a good scream !" — "I don't mind if you do !" — "Fantastic !" One can clearly hear the man "working" ! "It's great to be able to yell one's head off !" — "Yes, that's the way ! Go on and squirt it out, and let me hear it !" — "Ughh, Aaaaaah !" It seems that he is ready to "explode" ! "Oooooh, Aaaaaaaah !" — "You're bellowing like a bull. I wish I could see your fountain !" — "And I wish I could shoot my load into your hot slit !" cries the man. "Aaaaaaah, now it's "coming" ! Aaaaah !" — "That sounded fantastic !" — "Ooh, this is the best thing ever !" — "That was a "job" well done !" With a quiet "click" the telephone goes quite dead !

"Cela peut être très agréable de regarder l'autre en train de brosser. Est-ce que tu n'as jamais essayer de faire ça avec ta femme ?" — "Tu es dingue ?" halète l'homme dans le téléphone. "Elle préfèrerait me tuer ! Lorsque je peux, il faut que la chambre à coucher soit sombre, et on ne doit pas "faire de bruit" ! "Chut, les voisins !" dit-elle toujours !" — "Oui, je sais ce que c'est ! Beaucoup d'hommes ont le même problème avec leur femme !" — "Ah, c'est terrible !" se plaint l'homme. "Même lorsque ça lui "arrive", elle préfère se mordre le dos de la main, plutôt que de crier comme il faut !" — "Avec moi, tu peux le faire !" — "Bien !" On peut entendre comme l'homme "se ronge le sang" ! "C'est dément lorsque l'on peut hurler son plaisir !" — "Bien sûr, mon cher ! Allez, fais-toi reluire et laisse-moi t'écouter !" — "Aaaaah !" Il semble être bientôt prêt. "Aaaah !" — "Tu beugles comme un taureau ! Dommage que je ne puisse pas voir comme tu jutes !" — "Oh, petite, dommage que je ne puisse pas te l'enfoncer !" gémit l'homme. "Aaaah, ça vient maintenant ! Aaaah !" — "C'est tout à fait formidable à entendre !" — "Ooh, comme ça fait du bien !" — "Alors, c'est très bien comme ça !" Et le téléphone fait doucement "clic" !



"Het kan reuze lekker zijn om te zien, hoe je partner zichzelf bevredigd ! Heb je dat nog nooit met je eigen vrouw geprobeerd ?" — "Ben je gek geworden ?" hijgt meneer in de telefoon. "Ze zou me doodslaan. Als ik een keertje "mag", dan moet het donker zijn in de slaapkamer en wil ze geen toon horen ! "Sst, pas op de buren !" zegt ze altijd !" — "Ja, ik ken dat ! Dat probleem hebben meer mannen !" — "Ach, het is om te huilen !" jammert meneer. "Zelfs als zij klaarkomt, bijt ze liever in haar vingers, dan er goed op los te brullen !" — "Bij mij mag dat !" — "Lekker !" Je kunt horen, hoe hij tekeer gaat. "Heerlijk, om je gevoel uit te schreeuwen !" — "Ja zeker, lieveling, kom, ruk lekker af en laat het mij horen !" — "Aaaaaaaaaaah !" Het schijnt haast zover te zijn. "Aaaaaaaaah !" — "Jij brult als een stier ! Jammer, dat ik niet kan zien, hoe jij je zaad loost !" — "Oh stuk, jammer, dat ik hem niet in jou kan stoppen !" kermt meneer. "Aaaah, ik kom klaar ! Aaaaaaaah ! Het gutst uit mijn kloten ! Aaaaaaah !" — "Geweldig was dat: Ik kon het zelfs hier horen !" — "Weet je wàt, zus ? Dat heeft me echt goed gedaan ! De volgende keer bel ik je weer op !" — "Goed zo, dat doet me deugd !" Uit de telefoon komt een "klik" !







"Da fliegen wir hin!" STEVE, der Fluglehrer, tippt mit seiner Sonnenbrille auf die Landkarte.—"Aber doch nicht mitten in die Wüste?" Die Flugschülerin wundert sich. — "Doch, das machen wir immer so! ..Mit hübschen Mädchen!"—"Haha!" Lachend verläßt SHARON mit STEVE den Tower, nachdem sie alle Flugvorbereitungen sorgfältig erledigt haben.

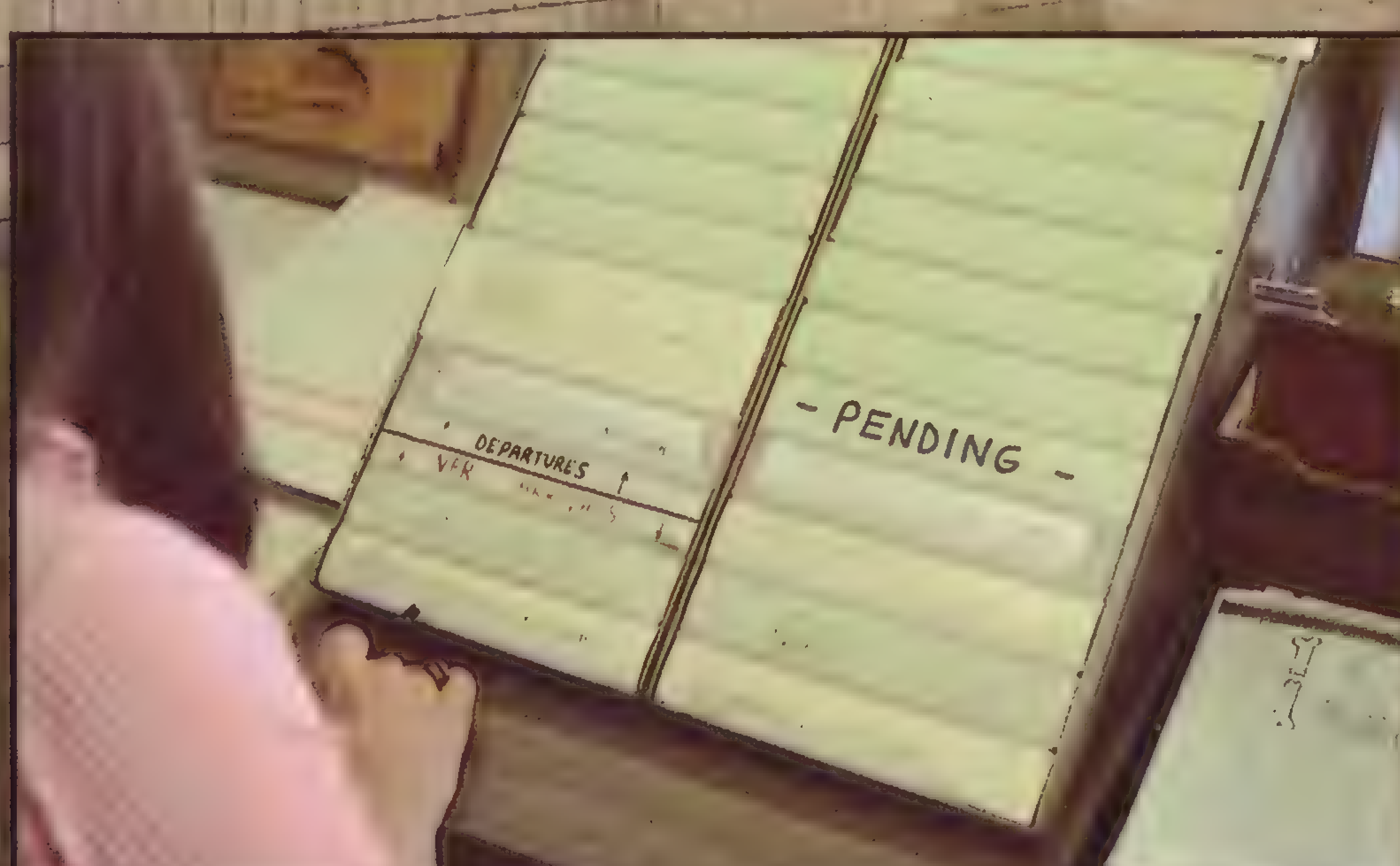
"That's where we're going!" said STEVE, the flying instructor, tapping the map with his sunglasses. "But surely not right out into that desert?" the pretty student pilot inquired. — "Oh, sure, that's where we always go with attractive girls!" — "Haha!" laughed SHARON, as she left the tower with him, after having completed the pre-flight brief.

"Voilà où va notre vol!" STEVE, le moniteur de vol, tape sur la carte avec ses lunettes de soleil. — "Mais tout de même pas en plein désert?" L'élève-pilote est étonnée..."Si, nous faisons toujours comme ça!......Avec de jolies filles!" — "Ahah!" Elle quitte la tower en riant avec STEVE après qu'ils aient exécutés attentivement les préparatifs du vol.

"Daar vliegen we naartoe!" STEVE, vlieginstrukteur, wijst met z'n zonnebril op de landkaart. "Maar toch niet midden in de woestijn?" Zijn leerlinge is verbaasd. "Maar natuurlijk, dat doen we altijd...met knappe vrouwtjes!" — "Haha!" Lachend verlaten SHARON en STEVE de tower, nadat ze samen alle voorbereidingen voor 'n vlucht getroffen hebben!

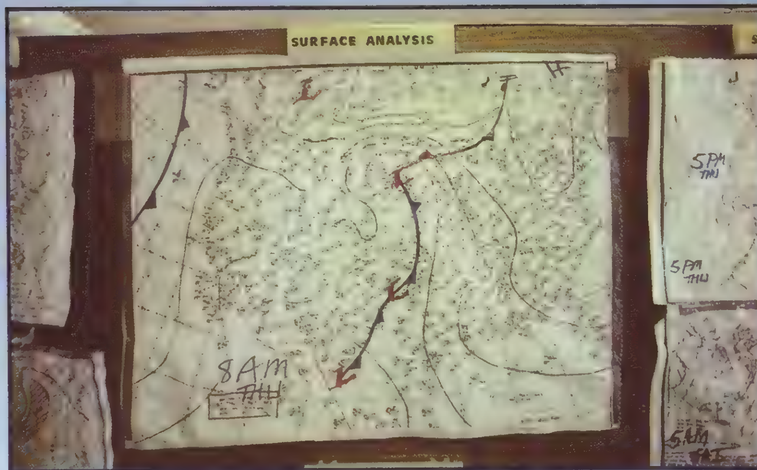
...NUR IST SCH







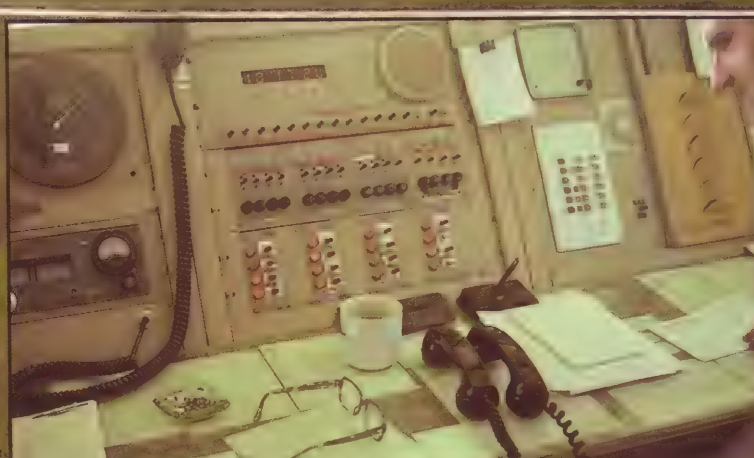




...NUR FLIEGEN IST SCHÖNER?













Erst gehen die beiden um das Flugzeug herum, und SHARON muß zeigen, daß sie einen sogenannten "Außen - Check" machen kann. Also äußerlich an dem Flugzeug keine Beschädigungen festzustellen sind, der Motor genügend Öl hat, usw., usw ! Dann steigt SHARON als erste in die "Kiste", weil sie als "Captain" links sitzt ! STEVE "schiebt" etwas nach, wobei seine Hand "so zufällig" zwischen ihre Beine rutscht. "Hands off !" reagiert SHARON spöttisch. "Spielverderber !" brummt STEVE. "Dann konzentrieren wir uns eben wieder aufs Fliegen !" Er hält ihr das Buch mit der Abflug - Route vor die Nase !

First of all, the two go all around the plane, and SHARON has to show that she knows how to go through an "outside check" thoroughly. This is to make sure that there is no damage to the plane, that the oil level in the engine is OK, etc., etc. ! She gets into the "bird" first, because she will be sitting in the left-hand seat as "captain". STEVE gives her a bit of help, and his hand "accidentally" slips in between her legs. "Hands off !" says SHARON quickly. "Spoil sport !" he mutters. "So we'll just concentrate on flying !" A bit discouraged, he thrusts the map with their planned flight under her nose !





D'abord, ils font le tour de l'avion et SHARON, l'élève-pilote, doit montrer qu'elle sait faire ce qu' on appelle un "check extérieur" c'est à dire vérifier que l'avion ne ne présente aucune avarie extérieure, que le moteur a assez d'huile, etc., etc ! Puis SHARON monte la première dans la "boîte" car, comme "capitaine", elle s'installe à gauche ! STEVE la pousse un peu et comme "par hasard" sa main glisse entre ses jambes ! "Hands off !" est la réaction moqueuse de SHARON. — "Trouble-fête !" grogne STEVE. "Dans ce cas, nous nous concentrons sur le vol !" Il lui met sous le nez le livre avec l'itinéraire !

Allereerst lopen ze om het vliegtuig heen en moet SHARON tonen, dat ze een rondomkontrolle kan maken. D.w.z., of er aan het vliegtuig geen beschadigingen zijn vast te stellen, of de motor genoeg olie heeft, enz., enz. ! Dan stapt SHARON als eerste in de "kist", omdat zij als "captain" links zit ! STEVE helpt haar een handje, waarbij z'n hand per "ongeluk" tussen haar benen glijdt. "Handen thuis" merkt SHARON spottend op ! "Spelbreekster !" mompelt STEVE. "Dan kunnen we ons liever op de vliegerij koncentreren !" Hij houdt SHARON het logboek met de vliegroutes onder haar neus !

"Faß den Knüppel richtig fest an!" STEVE beobachtet den Start sehr kritisch. "Das ist doch kein Kochlöffel, mit dem man so ein bißchen rumrührt! ... Faß richtig zu!" Er beruhigt sich erst, als das Flugzeug sicher an Höhe gewonnen hat. "Merke dir ein- für allemal: Linke Hand am linken Steuerhorn, die rechte Hand bleibt am Gashebel!" — "Ja, ja!" mault SHARON. "Ich denke, man soll mit Gefühl fliegen!" — "Mit Gefühl schon", STEVE übernimmt das Steuer, "aber so ein Flugzeug ist wie ein launisches Weib, man muß es mit harter Hand regieren!" — "Ooh, so eine Frechheit", jault SHARON, "als ob ich nur mit harter Hand zu regieren wäre!"

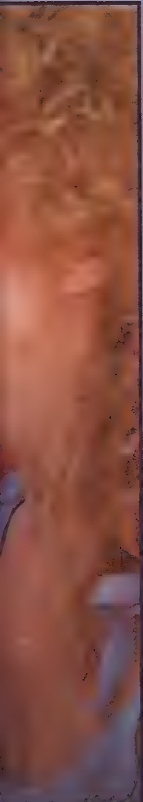
"Keep a good hold on the "joystick"!" says STEVE as he watches the takeoff critically. "That isn't a wooden spoon used for stirring around a bit! Grasp it properly!" He calms down again as soon as they have reached the correct altitude. "Try and remember, once and for all: Left hand on the left control horn, right hand on the throttle!" — "OK, OK", she grumbles, "I always thought that one should fly with feeling!" - "You're perfectly right", he says as he takes over, "you see, a plane is like a fickle woman, it needs a firm hand in control!" - "Oh, what a cheek!" she protests. "I hope you're not saying I need controlling by a firm hand!"

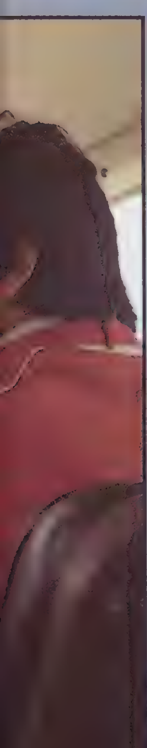
"Attrape le manche fermement!" STEVE observe le décollage avec critique. "Ce n'est pas une cuillère de bois avec laquelle on tourne un petit peu!...Tiens-le comme il faut!" Il ne se calme que lorsque l'avion a pris une hauteur sûre. "Retiens ça une fois pour toutes: la main gauche sur le levier de commande gauche, la main droite reste sur la manette de gaz!" - "Oui, oui!" rale-t-elle. "Je crois qu'on doit voler avec âme!" - "Avec âme, oui", il prend les commandes, "mais un avion est comme une femme instable, on doit le diriger d'une main ferme!" - "Oh, quelle insolence!" se plaint-elle. "Comme si on devait me diriger d'une main ferme!"

"Pak de knuppel stevig beet!" Hij werpt een kritíes oog op de start. "Het is toch geen pollepel, waarmee je zo'n beetje roert...je moet dat ding goed vasthouden!" Eerst als het vliegtuig voldoende hoogt heeft gewonnen voelt hij zich op z'n gemak. "Luister eens en voor altijd: Linker hand aan de stuurknuppel, rechter hand aan het gasmanet!" — "Ja, ja!" gromt SHARON. "Ik dacht dat je met gevoel moest vliegen!" — "Zeker moet je dat met gevoel doen, maar zo'n vliegtuig is net als een humeurige vrouw; je moet het met straffe hand regeren!" — "Oh, dat vind ik gemeen", jammert ze, "alsof ik alleen maar met straffe hand kan worden geregeerd!"












"Womit denn sonst ?" Aber das hätte STEVE nicht sagen sollen ! .... SHARON greift ihm an die Hose, in der sie zu ihrer Überraschung eine "Mordsbeule" entdeckt. "Du sagst "harte Hand", und meinst ganz was anderes, was ?" Sie hat seinen "Knüppel" herausgeholt, und beginnt mit ihm "neckische Spiele" zu treiben.... "Äääääääh", stöhnt STEVE, "bist du verrückt ?" Gott sei dank ist der kleine Landing - Strip in der Wüste nicht mehr weit. "Hilfe !" jammert er, und macht eine "Notlandung" , bevor womöglich noch was "passiert" ! "Warte, du Luder", keucht er, "das wirst du mir büßen ! Dir werd' ich's "geben"!"



"What else should I mean ?" It would have been better if STEVE hadn't said that !...SHARON made a grab at his pants and was surprised to discover quite another "joystick". — "You said "firm hand", but you mean something different, don't you ?" Quick as a flash, she releases his "stick" and starts "necking" it...."Aaaaah", groans STEVE, "have you gone crazy ?" Thank heavens the small landing strip in the desert isn't far off. "Help !" STEVE cries out and makes an "emergency landing" before he risks blowing his top ! "Just you wait until I get out !" he pants. "I'm going to "give it" to you, for sure !"



"Avec quoi d'autre ?" STEVE n'aurait pas dû dire cela ! .... SHARON lui met la main au pantalon où elle a la surprise de découvrir une "bosse terrible" ! "Tu parles de "main ferme" et tu veux dire tout autre chose, n'est-ce pas ?" SHARON a sorti son "manche" et se met à jouer avec lui à des "jeux taquins" ! ... "Eeeeeeeeh !" gémit STEVE. "Tu es dingue ?" Dieu merci, la petite piste d'atterrissage dans le désert n'est plus très loin. "Au secours !" geint-il et fait un atterrissage forcé avant que quelque chose "n'arrive" ! "Attends, ma garce", halète-t-il, "tu vas me le payer ! Je vais te "rendre" la pièce !"

"Hoe dan anders ?" vraagt STEVE, maar dat had hij niet zullen doen ! .... SHARON grijpt z'n broek beet, waarin ze tot haar verwondering een enorme "buil" ontdekt ! "Met "straffe hand" zei je...maar je bedoelde heel iets anders, niet waar ?" SHARON haalt zijn "knuppel" te voorschijn en begint er "gijntjes" mee te maken....."Héééééé", kreunt STEVE, "ben je nou helemaal gek geworden ?" Gelukkig zijn ze niet meer ver van de landingsstrip in de woestijn ! "Help !" jammert STEVE en maakt een "noodlanding", voordat er iets "gebeurt" ! "Wacht maar", hijgt hij, "dat zet ik je betaald, klein loeder !"







Wie der Blitz ist STEVE aus der Maschine, aber bevor er noch seinerseits seine Drohung wahrmachen kann, "saugt" SHARON sich schon wieder an ihm fest ! "Aaaaaaaah !" röchelt STEVE. "Warte nur! Je länger du mich hier auf die "Folter spannst", umso furchtbarer wird meine Rache sein ! Warte nur !"

STEVE saute de la machine, rapide comme l'éclair, mais avant qu'il n'ait le temps de mettre sa menace à exécution, SHARON s'est de nouveau fixée à lui par "succion" ! "Aaaaaaaaaaah !" geint STEVE. "Attends ! Plus tu vas me "torturer" longtemps ici, et plus terrible en sera ma vengeance ! Attends !"



In no time at all, STEVE is out of the plane, but before he can carry out his threat, SHARON has got a "hold" on him. "Aaaah !" he croaks, as if in agony. "You'll see ! The longer you carry on doing that to me, driving me up the wall, and "torturing" me, the more terrible will be my revenge on you !"

Als de bliksem is STEVE uit de machine, maar nog voor hij zijn dreigement kan uitvoeren "zuigt" SHARON zich alweer aan hem "vast" ! "Aaaah !" rochelt STEVE. "Wacht jij maar ! Des te meer jij mij op de "pijnbank" legt, des te zoeter wordt de wraak, zus. Kijk jij maar uit, "beulen" kan ik net zo als jij !"

“Von Versprechungen hab' ich nichts!” SHARON ist schneller aus ihren Kleidern geschlüpft, als man dies für möglich halten sollte! “Komm, fick mich!” Sie legt sich auf die Tragfläche, und läßt sich das “Fell versohlen”, wie man das mit“bösen Mädchen” so macht! “Aaaaaaaah!” Mit geschlossenen Augen stöhnt sie vor lauter Entzücken! “Man sagt immer: Nur Fliegen ist schöner! Für mich nicht! Für mich ist das Schönste immer noch 'ne “gute Nummer”!”



"Promises don't give me anything at all!" She is out of her clothes in an unbelievably short time. "Come on now, give me a good fuck right here!" She spreads out on the plane's wing and opens her legs so that she can be given a good "beating", as one usually does with naughty girls. "Aaaah!" With closed eyes she moans with joy. "One often hears that flying is the best thing! Not for me! For me, there just isn't anything better than a good "lay"!"

"Je ne fais pas grand cas de promesses!" SHARON s'est glissée hors de ses vêtements à une vitesse difficile à imaginer! "Viens, baise-moi!" SHARON s'allonge sur la surface portante et se fait "tanner le cuir", comme on le fait à de "vilaines petites filles"! "Aaaaaaaaaaaah!" les yeux fermés, elle en gémit de satisfaction! "On dit toujours: Rien que voler est mieux! Pas pour moi! Pour moi le meilleur est encore une "partie de jambes en l'air"!"

"Van beloftes alléén houd ik niet veel!" SHARON is vlugger uit haar kleren gestulpt dan je voor mogelijk houdt. "Kom op, naai me!" Ze gaat op de vleugel liggen en laat zich "kwellen", zoals dat met "stoute meisjes" gebeurd. "Aaaaah!" Met gesloten ogen steunt ze van puur genot. "Ook als wordt beweerd, dat vliegen fijner is, dan geldt dit niet voor mij! Het lekkerste vind ik altijd nog een geweldig "nummertje"! ... Vooral van 'n "luchtakrobaat"!"




PIPER
NO



“Und so was will fliegen lernen !” STEVE heuchelt Entsetzen über soviel “Unmoral”! “Ich hab' ja auch nichts gegen 'ne “Nummer”, - ich bin ja nicht blöd -, aber muß das ausgerechnet dann sein, wenn wir am Fliegen sind ?” Er hat SHARON über den Flügel gelegt, und “geigt ihr gehörig die Meinung”! — “Spießbürger !” keucht SHARON. “Im Bett macht's doch jeder ! Das hier ist endlich mal was ganz anderes !”

"And I'm supposed to teach you flying !" STEVE pretends that he's shocked by so much immorality. "I have nothing against a good "lay" myself, after all, I'm not stupid, but does it really have to be when we're flying ?" He's bent her forwards over the wing and starts "plowing" her "furrow" ! "You old hypocrite !" she gasps. "Anyone can do it in a bed ! But this is something completely different !"





"Et ça veut apprendre à piloter !" STEVE affecte d'être horrifié devant autant d'immoralité. "Je n'ai, moi non plus, rien contre une telle "partie", mais faut-il que ce soit pendant que nous volons ?" Il a mis SHARON sur l'aile et il lui "sonne dûment les cloches" ! "Sacré petit bourgeois !" dit SHARON. "Au lit, tout le monde fait ça ! Ici, cela est au moins vraiment quelque chose de tout à fait différent !"

"En dat wil leren vliegen !" Hij doet alsof hij ontbutst is over zoveel "onzedelijkheid" ! "Ik heb niks tegen een "nummertje" maar moeten we dat uitgerekend dan maken als we aan het vliegen zijn ?" Hij heeft haar voorover op de vleugel gelegd en geeft er haar behoorlijk "van langs" ! — "Doe niet zo bekrompen ! Iedereen doet het altijd in bed ! Waarom niet eens anders zijn, als al die andere burgers ?"


NO
STEP

"Du bist ja total versaut!" Zur Abwechslung läßt STEVE das Mädchen auf ihm "herumhoppeln"! "...So was Säuisches! Aaaaaaah, das ist was für meines Vaters Sohn!" Seine Finger "nehmen ihren Kitzler in die Mache", daß SHARON "verrückt werden könnte"! "Oooooooh, du Himmelhund, du "machst" solange, bis ich gleich "in die Luft gehe"!"



"You really are a little pig!" For a change, STEVE lets the girl do some "jigging" on his prick. "What piggish behaviour! Aaah, this certainly is the right thing for Dad's son!" His fingers start giving her clit "the once over", so that she starts thinking she's going crazy. "Oooooh, you're worse than I am! Please go on! Soon I'll be "in the air"!"

"Tu es complètement pourrie!" Pour changer, STEVE laisse la fille "sautiller" sur lui. "Une telle cochonnerie! Aaaaaah, c'est ce qu'il faut au fils de mon père!" Ses doigts "s'occupent" maintenant de son clitoris et SHARON pense "en devenir folle"! "Oooh, salaud, tu vas "faire" ça si longtemps que je vais en finir par "m'envoyer en l'air"!"

"Jij bent helemaal verpest!" Ter afwisseling laat hij het mokkel boven op hem huppelen. "Die smeerlapperij....aaaaaaaah...is net iets voor de zoon van mijn vader!" Hij neemt met z'n vingers haar kittelaar zodanig in de "greep", dat SHARON er "dol" van wordt. "Oooh, jij luchtschrijver, je schrijft me net zo lang op, tot ik als 'n kanonschot af ga!"





"Na, dann geh' schon in die Luft!" STEVE versucht von unten nach ihr zu stoßen, um ihren Orgasmus zu "beschleunigen"! Aber solange SHARON auf ihm draufsitzt, muß er mehr "Stillhalten" als ihm lieb ist. "Nun mach' schon!" "spornt" er sie an.. "Gleich!" SHARON hat sich auf ihm gedreht, so daß er ihr geil verzerrtes Gesicht vor Augen hat. "Sei nicht so ungeduldig!" Als hätte sie die Absicht "sich selbst zu entleiben", stürzt sie sich mit "wahrer Todesverachtung" immer wieder auf seinen Schwanz! "Jetzt! Aaah! Aaaaaaaaaah!" Wie ein Schüttelfrost geht es durch ihren Körper.. "Mir kommt's!" Sie sitzt jetzt ganz still und "genießt nur noch"!

"What are you waiting for then!" He tries to thump into her from underneath, so that her orgasm hurries up. But as long as SHARON is sitting on top of him, he is forced to a slower pace than he would like. "Now come on!" he urges her on. "In a minute!" She has turned around on her pivot so that he can see her randy face and big tits. "Don't be so impatient!" As if she intends to disembowel herself, she plunges her hot cunt over his hard prick and rides up and down as if her life depends on it. "Aaaaagh, yes, now! Aaaaaagh!" Her whole body shivers with the force of it. "I'm coming!" Then she sits quite still and "savours" the joy!

"Eh bien, envoie-toi en l'air!" STEVE essaye de frapper sur elle par dessous enfin "d'accélérer" son orgasme! Mais tant que SHARON est assise sur lui, il doit "rester tranquille" plus que cela lui plaît! "Allez, vas-y!" Il la "talonne"....."Bientôt!" SHARON s'est retournée sur lui et ainsi il a devant les yeux son visage déformé par la salacité. "Ne sois pas si impatient!" Comme si elle avait l'intention de se "donner elle-même la mort", elle se jette toujours sur sa queue au "mépris de sa vie"! "Maintenant! Aaaah! Aaaaaaah!" Son corps est comme secoué de frissons de fièvre...."Ça vient!" SHARON reste assise très calme et "jouit"!

"Nou, kom op dan, schiet maar!" Hij tracht haar van onderen te raken, om haar orgasme te versnellen. Maar zolang SHARON bovenop hem zit, moet hij zich meer gedeinsd houden, dan hem lief is. "Nou, schiet op!" spoort ze hem aan..."Meteen!" SHARON draait zich om, zodat hij haar geil vertrokken gezicht kan zien. "Wees toch niet zo ongeduldig!" Alsof ze van plan is zichzelf te ontzielen, stort ze zich met ware doodsverachting telkens opnieuw op zijn lul. "Ja, nou komt het...aaaah! Aaaaah!" De koude rillingen gaan door haar lichaam..."Ik kom klaar!" Ze schokt nog een paar keer na, dan wordt ze rustig en stil zittend "geniet ze"!











"Erst mich "Anspitzen" - dann die "Kurve kratzen wollen"!" STEVE rennt mit steifem Pimmel hinter SHARON her, die "für 'nen Moment Pause machen will"! "Nichts da !" STEVE kennt da absolut "kein "Erbarmen"! Er "spießt" sie rigoros von hinten auf, und rammelt wild drauflos ! "Wer A sagt, muß auch B sagen !" — "Aaaaaah !" sagt SHARON. "Wenn du wüßtest, was ich für'n "Dampf" draufhabe", keucht STEVE, "würdest du auch an keine Pause denken !"

"No you don't ! Getting me all randy and then trying to "make a run for it" !" STEVE goes after her with his "lance" erect. SHARON felt like having a pause ! "Nothing doing !" STEVE will not "give an inch". He impales her with a powerful thrust from behind and gives her no chance. "If you say A, you must also say B !" — "Aaaaaaaah !" she cries. "If you knew how high you've driven my pressure", he gasps, "you wouldn't think of having a break !"


PIPER
WARRIOR II



"D'abord "m'aiguiser" - et puis ensuite "foutre le camp" !" STEVE court, la bite en tringle, derrière SHARON qui, elle, veut faire "une pause" ! "Pas de ça !" Dans ce cas-là, il ne connaît vraiment aucune pitié. Il "l'embroche" durement par derrière et la taraude avec férocité. "Quand le vin est tiré, il faut le boire !" — "Aaaaah !" dit SHARON. "Je suis tellement sous pression", gémit STEVE, "il m'est vraiment pas possible de penser à la moindre pause !"

"Eerst mij "ophitsen" en er dan tussenuit knijpen !" Hij holt met een stijve pik achter SHARON aan, die een ogenblik wilde pauseren ! "Daar komt niks van in !" STEVE kent op dit punt absoluut geen medelijden ! Hij "splijt" haar van achteren met geweld open en stoot er wild op los ! "Als je A zegt, moet je ook B zeggen !" — "Aaaah !" zegt SHARON. "Als je eens wist, hoeveel druk ik op m'n ketel heb", hijgt hij, "dan zou je geen moment pause willen !"

“Iiiiiiiiih !” SHARON kreischt wie am “Spieß” ! Sie wollte“stiften”gehen, aber STEVE hatte sie schnell wieder gegriffen, und in die Höhe “gestemmt” ! “Du läßt mich sofort runter !”schreit sie. “Was soll denn das ?” —“Ich hab’schon immer gern’nackte Weiber “gestemmt”!” erwidert STEVE lakonisch. “Runter kommst du erst, wenn ich es sage, und nicht umgekehrt !” — “Iiiiiih !” kreischt SHARON. “Hiiiiilfe !”

"Iiiiiih !"SHARON crie comme si on "l’écorchait". Elle voulait "déguerpir" mais STEVE la bien vite rattrapée et la levée en l’air. "Laisse-moi descendre immédiatement !" crie-t-elle. "Qu’est ce que c’est que ça ?" — "J’ai toujours aimé "lever" des femmes nues !" lui répond STEVE laconiquement. "Tu ne descendras que lorsque je le dirai et pas le contraire !" — "Iiiiiiih !" criaille SHARON. "Au secours !"



"Iiiiiih !" SHARON is squealing like a "stuck" pig. She wants to run off, but STEVE grabs her quickly and gives her a seat "in the air" ! "Put me down at once", she screams. "What on earth are you doing ?" "I’ve always enjoyed doing "press-ups" with naked girls", answers STEVE laconically. "You’re staying on my "perch" as long as I say so, and no shorter !" "Iiiiih !" squeals SHARON as she squirms. "Help !"

"Oeiiiii !" SHARON krijst als een speenvarken aan het "spit" ! Ze wilde er vandoor gaan, maar STEVE had haar weer vlug te pakken en omhoog gedrukt. "Laat me zakken !"schreeuwt ze. "Wat moet dat eigenlijk ?" — "Ik heb altijd al graag naakte stukken "gedrukt" !" antwoordt STEVE lakoniek. "Ik laat je eerst zakken, als ik het zeg en niet anders om !" "Oeiii....oeiiiiii !" kermt SHARON. "Help, help !"





"Na schön, dann will ich dich mal wieder "runter-lassen !" STEVE hockt sich mit ihr in den Schatten unter einer Tragfläche.—"Aaaaaaaaaah" frohlockt SHARON,"eine Wohltat !"—"Hast du nicht gesagt, du wolltest"runter"?" fragt STEVE scheinheilig, als SHARON auf seinem Schwanz sitzenbleibt. — "Du spinnst wohl ?" SHARON denkt doch nicht daran, sich ihres Vergnügens zu berauben."So ist es wieder schön !" Immer schneller "reitet" sie ihren Hengst ! "Ich bin doch nicht doof, jetzt "runterzusteigen"!"

"Oh, alright then, I'll "unseat" you !" He crawls into the shade under a wing with her. "Aaah, how good this feels ! What a pleasure !" she exclaims. "You did want to "come down", didn't you ?" he asks with a grin, as SHARON makes herself "comfortable" on his swollen "stick". - "You must be joking for sure !" SHARON isn't dreaming of putting a stop to her enjoyment. "That's how I like it !" she says, as she starts riding her mount at an increasing speed. "I'm not "getting off" as soon as that !"



"Bon très bien, je vais te laisser "redescendre" !" STEVE s'accroupit avec elle à l'ombre d'une aile. "Aaaaaah !" SHARON se réjouit. "Quel bienfait !" "Est-ce que tu n'as pas dit que tu voulais "descendre" ?" demande STEVE hypocritement alors que SHARON reste assise sur sa queue. - "Tu déconnes, non ?" Elle n'a pas du tout l'intention de se priver de son plaisir. "Comme ça, c'est de nouveau bien !" Elle chevauche son étalon de plus en plus vite. "Je serais vraiment bête si je descendais maintenant !"

"Nou o.k., dan zal ik je maar weer laten zakken !" STEVE gaat met haar in de schaduw onder een van de vleugels zitten. "Aaah", jubelt SHARON, "dat is een waar genot !" — "Had je niet gezegd, dat je liever wilde "zakken"?" vraagt STEVE schijnheilig als SHARON op zijn lul blijft zitten. "Ben je helemaal gek geworden ?" SHARON denkt er niet aan zich dit genot te laten ontnemen. "Het is weer lekker !" Ze "rijdt" steeds wilder op haar "paardje" ! "Je denkt toch niet, dat ik zo gek ben nu af te stijgen !"







"Du hast noch nicht "genug", was?" STEVE spürt natürlich, daß SHARON schon wieder "der Hafer sticht"! "Ein Orgasmus ist gut", witzelt er, "aber zwei sind besser, wie?" Er wälzt sich unter ihr hervor, und dann "geht's Schlag auf Schlag"!.. Er "knallt ihr ein paar vor's Loch", daß SHARON "Sterne sieht"! "Aaaaaaaaaaaaah", röchelt sie diesmal, zum Schreien fehlt ihr die Kraft, "mir kommt's schon wieder!" Dann sinkt sie zusammen!

"You still haven't had enough, have you?" Of course STEVE notices that SHARON is "coming into heat" again. "One orgasm is good", he jokes, "but surely two are even better!" He rolls out from under her and starts thumping into her with long strokes. She is sopping wet with juice. "Aaaaaah!" SHARON moans, as her voice fails her. "I think I'm coming! Yes, now, give it to me!" Completely spent, she sinks to the ground!



"Tu n'en as pas encore assez ?" STEVE sent naturellement que "sa fortune monte à la tête" de SHARON. "Un orgasme est bien", plaisante-t-il, "mais deux sont meilleurs, pas vrai ?" Il roule de dessous elle, puis cela "va coup sur coup" !...Il lui "envoie" quelque-uns "devant le trou" que SHARON en voit "des étoiles" ! "Aaaaaaaaah", râle-t-elle cette fois, car elle n'a plus la force de crier, "ça me vient encore !" Puis elle s'effondre !

"Je hebt nog niet "genoeg" gehad, hè ?" Hij merkt natuurlijk, dat SHARON al weer zin in iets "lekkers" heeft ! "Eén orgasme is al heel wat, maar twee zijn nog beter, vind je niet ?" ginnegapt hij. Dan schuift hij onder haar door en rammelt erop los !...Hij maakt een paar doelschoten, zodat SHARON sterretjes ziet. "Aaaaaaaah", kreunt ze nu want ze heeft geen kracht meer om te kunnen gillen. "Ik kom al weer klaar !" Ze stoort in !







"Dir hat einer das Loch aufgerissen bis zum Stehkragen!" STEVE, dieser "Unhold", gibt natürlich keine "Ruhe", und hat SHARON auf das Flugzeug gehoben, wo er jetzt ihre "Pflaume" inspiziert!.."Und schön "saftig" ist sie auch!"—"Wenn du zwei Mal "spritzt", möchte ich mal sehen, wieviel "Saft" es bei dir ist!" stöhnt SHARON, die schon wieder "scharf" wird, denn STEVE hat das Talent, jedes Mädchen mit seiner Zunge "rasend" zu machen! "Ooooh, bitte, bitte!" stammelt SHARON. Natürlich versteht STEVE dies prompt wieder "falsch"! Er hebt SHARON hoch - dann setzt er sie auf seinen Schwanz! Ihr "Problem", wie sie mit ihm "fertig" wird!

"I see that someone has been "churning" you up!" STEVE, being a very "vigorous" man, of course still hasn't had enough. So he lifts her back onto the wing of the plane and starts examining her "pussy"! "How nice and juicy it is!" - "You're one to talk! If you come twice, I'll bet there's also plenty of juice!" moans SHARON, who is starting to feel "randy" again, because STEVE has the "knack" to get every girl "going" with his tongue. "Oooooooh, please!" she stammers. Of course, he "misunderstands" this again. He lifts the protesting SHARON up and lets her down slowly onto his prick. Now it's her "problem" to get sorted out!

"Quelqu'un a dû t'ouvrir le trou jusqu'au cou!" STEVE, ce "monstre" ne laisse pas de répit et il a soulevé SHARON sur l'avion où, maintenant il inspecte son "abricot"! ..."Et, en plus, il est bien "juteux"!" — "Si toi, tu "jutes" deux fois, je voudrais bien voir combien de "jus" tu as!" gémit SHARON qui redevient enflammée car STEVE a le don de rendre "folle" chaque fille avec sa langue! "Ooooooh, s'il te plaît, s'il te plaît!" balbutie SHARON! Et naturellement, STEVE comprend "mal" de nouveau. Il soulève SHARON, puis il l'assied sur sa queue. Et maintenant c'est à elle de "voir" comment elle va pouvoir en venir à "bout"!

"Iemand heeft jouw kut tot aan de aanslag opengereten!" STEVE, de schavuit, gunt haar natuurlijk geen rust. Hij tilt haar op het vliegtuig en onderzoekt haar pruim. "En lekker sappig is-ie ook!" — "Als jij twee keer spuit, dan wil ik wel eens zien, hoeveel sap jij hebt!" steunt SHARON, die al weer "heet" wordt, want STEVE bezit het talent om met zijn tong iedere poes wild te maken. "Oooooh, help, help!" stamelt SHARON. Uiteraard begrijpt STEVE die kreet weer helemaal verkeerd. Hij tilt haar op en zet haar op zijn pik. En dan begint het spelletje weer van voren af aan! Als je hulp roept dan kun je op zoiets rekenen, of niet?







"Ist doch Quatsch, so zu ficken!" SHARON hängt wie ein Kletteraffe an ihm. "Macht dir das Spaß ?" Sie legt sich auf das Flugzeug, und macht die Beine breit: "Komm !" ... Und STEVE ist schneller "drin" wie der Blitz! "Jaaa! So "flutscht" das viel besser !"

"Fucking like this is ridiculous !" SHARON hangs on to STEVE like a monkey. "Are you having fun ?" She gets down and lies across the wing with her legs wide apart: "Come on!"...STEVE doesn't hesitate. He plunges in like "geased lightning"! "Yes!"

"C'est con de baiser comme ça!" Elle est accrochée à lui comme un singe. "Est-ce que ça te plaît?" Elle s'allonge sur l'avion et écarte les jambes. "Viens!" ...Et STEVE est "dedans" rapide comme l'éclair! "Ouiiiiiiiiii! Ça "marche" beaucoup mieux ainsi!"

"Het is toch eigenlijk te dwaas, om zo te neuken!" SHARON hangt als een klit aan hem. "Of vind je dat soms leuk?" Ze gaat op het vliegtuig liggen en doet haar benen uit elkaar. "Kom!"...En hij is er vlugger "in" dan water. "Jaa, dat glijdt veel beter!"







"Siehst du, ich weiß, was einem Schwanz gut tut !" SHARON legt sich ganz bequem auf die Tragfläche, und läßt STEVE "sich austoben"! "Du geiler Bock", stöhnt sie, "hast 'ne tolle Ausdauer !" — "Haaaaaa", STEVE kneift die Arschbacken zusammen, weil er spürt, "daß ihm der "Saft" gleich zu den Ohren rausspritzt", "...ich, haaaaaa, ich, haaaaaa !" — "Was sind denn das für "neue Töne"?" triumphiert SHARON

"You see, I know what's good for your tool !" says SHARON, making herself nice and comfortable on the wing, while STEVE is doing "his bit"! "Oh, you randy bastard ! You sure have got staying power !" "Haaagh !" STEVE squeezes his buttocks together, because he feels that he's going to "come with a bang" ! "I, aaaah, wait....aaaaaaah !" — "Well, well, I don't believe my ears !" she cries triumphantly.

"Tu vois, je sais ce qu'aime une queue !" Elle s'allonge sur l'aile et se met à l'aise, elle laisse STEVE se "défouler" ! "Quel bouc en chaleur", gémit-elle, "tu as une sacrée persistance !" — "Aaaah", STEVE serre les fesses car il sent que "bientôt le "jute" va lui sortir par les oreilles", ".....je, aaaaaaaaaaah, je, aaaaaaaaaaaah !" — "Mais qu'est-ce que c'est que ces "nouveaux sons"?" dit SHARON triomphante.

"Je ziet, dat ik weet, wat goed voor een lul is !" SHARON gaat lekker makkelijk op de vleugel liggen en laat STEVE zich "uitleven" ! "Geile bok", steunt ze, "jij weet van volhouden !" — "Haaaa", STEVE knijpt z'n billen bijelkaar omdat hij merkt, dat het sap direkt uit z'n oren spuit, "...ik, haaa, ik, haaa !" "Wat is dat nou voor een geluid ? Een nieuwe melodie, piloot ?" Zegevierend lacht SHARON hem uit !


WARRIOR II







"Mach' mir bloß kein Kind !" SHARON legt eines ihrer Beine über seine Schulter, hebt den Kopf und schaut auf seinen prall geschwollenen Schwanz, der mit seinem "hochroten Kopf" so aussieht, als ob er jeden Augenblick "platzen" würde ! "Spritz' es mir auf den Bauch !" — "Du bist vielleicht eine", keucht STEVE, "vögelt wie 'ne Geisteskranke, und nimmt noch nicht einmal die Pille !" — "Du sollst spritzen, und keine Moralpredigten halten !" SHARON läßt kein Auge von seinem Schwanz. "Spritz endlich auf meinen Bauch ! .. Wenn jeder, der vögelt, gleich ein Kind machen würde, das wäre ja 'ne Katastrophe !"

"Ne me fais surtout pas de gosse !" SHARON met une de ses jambes par-dessus son épaule, relève la tête et regarde sa queue gonflée à bloc et qui, avec sa "tête toute rouge" a l'air de vouloir "éclater" à tout moment ! "Fais-le gicler sur mon ventre !" — "Ah, tu en es une drôle", halète STEVE, "tu baises comme une détraquée et tu ne prends même pas la pilule !" — "Gicle plutôt que de me faire la morale !" Les yeux de SHARON ne quitte pas un seul instant sa queue. "Mais gicle enfin, sur mon ventre ! ......Si tous ceux qui baisent faisaient un gosse à chaque fois, tu t'imagines un peu la catastrophe !"



"Don't get me pregnant !" She lifts one of her legs, puts it over his shoulder and turns her head to look at his swollen, hot cock with its large red "head", which seems ready to "burst" at any minute. "Ready now, squirt it on my belly, where I can see it !" — "You really are something", pants STEVE, "you have been screwing like one of the best, and have not even taken the pill !" — "Oh, shut up, and start squirting, I don't need a sermon !" She doesn't take her eyes off his prick for an instant. "Squirt it onto my belly ! .... If every girl having a fuck were to get pregnant, that'd be a major catastrophe !"

"Pas op, dat je geen kindje maakt !" SHARON slaat één been over zijn schouder, tilt haar hoofd op en bekijkt z'n stijve, gezwollen lul, die er met z'n vuurrode "kop" uitziet, alsof-ie elk ogenblik uit elkaar "barst" ! "Kwak maar op m'n buik !" — "Jij bent me er eentje", hijgt STEVE, "dat neukt als een wereldkampioen en neemt nog geeneens de pil !" — "Kom liever klaar en "lul" niet als een dominee !" SHARON verliest z'n lul niet uit het oog. "Spuit je eindelijk op m'n buik, of niet !...Als iedereen, die naait ook meteen een kindje zou maken, dan zou 't er slecht met ons vrouwen uitzien ! Een ware ramp !"

"Aaaaaaaaah !" STEVE beginnt seine Eier leerzuspritzen, daß SHARON erschrocken die Augen zumacht. Sie glaubt, daß sie alles ins Gesicht kriegt! In Wirklichkeit zieht STEVE seinen Schwanz im allerletzten Moment heraus, so daß "alles" auf ihre "Muschi" spritzt, und von dort in dicken Schlieren an ihr herunterläuft! "Na, Junge!" feixt SHARON. "Du siehst ziemlich "erleichtert" aus!" — "Richtig!" röchelt STEVE. Er ist ziemlich "geschlaucht"! "Das verdank' ich so'nem "netten, süßen Samenräuber"!"

"Aaaaaah !" STEVE starts emptying his balls with such force, that SHARON closes her eyes in fright. She thinks she's getting the full load into her face. But at the last moment, STEVE pulls his cock out of her steaming cunt and "discharges" all over her "pussy" ! In thick streams, his come runs down between her legs. "Well now", she quips, "you look pretty relieved !" — "I'm completely shagged !" he sighs. "No wonder, after such a great "session" ! I must say, you know how to empty a man's tube!"





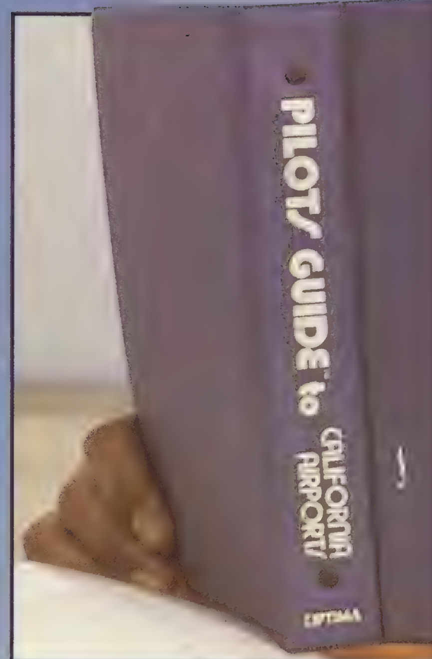
"Aaaaaaaaah !" STEVE se met à vider ses couilles de telle manière que SHARON, effrayée, en ferme les yeux ! Elle pense qu'elle va tout recevoir dans la figure. Mais en vérité, STEVE retire sa queue au tout dernier moment et ainsi "tout" gicle sur sa "chatte" et de là dégouline sur elle en une coulée épaisse ! "Eh bien, mon vieux !" ricane SHARON. "Tu as l'air plutôt "allégé" !" — "Exactement !" râle STEVE. Il est assez "vanné" ! "Et j'en suis redevable à un "joli et charmant détrousseur de sperme"!"

"Aaaaaah !" STEVE begint z'n zaad te lozen, zodat SHARON van de schrik haar ogen sluit. Ze is bang, dat ze z'n "spul" in haar gezicht krijgt ! In werkelijkheid trekt STEVE zijn "knuppel" terug, zodat het hele handeltje op haar pruim terecht komt, en vandaar in dikke, trage slierten naar beneden zakt. "Nou, knul", gniffelt SHARON, "je ziet er tamelijk "opgelucht" uit !" — "Precies !" rochelt STEVE. Hij is nogal "stuk" van dat "stuk" ! "En dat heb ik allemaal aan jou - m'n lieve "zaaddoos" - te danken !"











"Wenn wir wieder mal irgendwohin fliegen sollten, dann zu 'ner einsamen Piste in der Wüste, wo wir's wieder richtig "wüst" treiben können!" SHARON sucht in dem Buch "vorsorglich" nach einem neuen "Notlandeplatz"! — "Du scheinst "unverwüstlich" zu sein", lacht STEVE, "denn kaum hat man dir das "Loch" gestopft, fühlst du dich schon wieder auf's Neue "unausgefüllt"!" — "Unausgefüllt", SHARON ist beeindruckt von STEVE seinem Sprachschatz, "das ist gut! Das gefällt mir!" Unter Scherzen und Lachen fliegen die beiden wieder nach Hause. Gute "zwischenmenschliche Beziehungen" sind viel wert!

"If we should fly somewhere together again, I will make sure it's to a nice lonely strip in the desert where we can have some more "fun"!" SHARON starts leafing through the book to find a suitable "emergency" landing field. "You seem to be well trained in "first aid"!" laughs STEVE. "I've only just finished "plugging your hole", and you're already feeling horny again!" — "Horny?" She is impressed by his choice of words. "I like that, that's very good!" Both of them laugh aloud. Leaving the "battlefield" behind them, they start winging their way home. Good human relations are worth a lot!







"Si nous devons encore voler quelque part, alors nous irons de nouveau sur une piste retirée du désert où nous pourrons nous en donner selon notre "désir" !" SHARON, prévoyante, cherche déjà dans le livre une nouvelle "piste d'atterrissage forcé" ! "Tu as l'air d'être vraiment "inépuisable" !" dit en riant STEVE. "Car on t'a à peine bouché le "trou" et tu te sens de nouveau vite "inoccupée" !" — "Inoccupée !" SHARON est impressionnée par le vocabulaire de STEVE. "C'est bien ! Cela me plaît !" Et, en plaisantant et en riant, ils retournent chez eux ! De bons "rapports humains" sont capitaux !

"Als we weer eens ergens naartoe vliegen, dan toch naar een eenzame woestijn, waar we weer zo lekker "woest" tekeer kunnen gaan !" SHARON zoekt in het boek met vliegroutes uit voorzorg naar een andere plaats om 'n noodlanding te kunnen maken ! "Je bent onverzadigbaar, lijkt mij !" lacht onze piloot. "Want nauwelijks is je schaammondje volgestopt, of je hebt weer opnieuw "lekkere honger" !" "On-ver-za-digbaar", SHARON is onder de indruk van STEVE's taalgebruik, "goed gezegd, geweldig !" En terwijl ze lolletjes maken vliegen ze op huis af. Ja, ja, "intermenselijke relaties" zijn wat waard !

Fragt ein Reporter die kinderreiche Mutter:
"Na, bei zwölf Kindern wissen Sie wohl auch nicht, wie es ist, einmal die Arme zu verschränken ?"
"Nein", seufzt die Frau, "aber schwieriger ist das Problem die Beine zusammenzukriegen !"

A reporter interviews the mother of twelve:
"With all those children, I guess you can never just relax, cross your arms and do nothing?"
"No", the woman sighs, "and I'm afraid Ihaven't been crossing my legs much, either!"

Bei der ersten Spazierfahrt kommt es schon zu Zärtlichkeiten. Als er sie bedrängt, ihm zu Willen zu sein, hält sie ihn zurück:
"Ich muß dir etwas gestehen, ich bin Prostituierte. Einmal bumsen kostet 50 Mark !"
Er zahlt widerstrebend. Hinterher fragt sie:
"Na, was ist, fahren wir nicht zurück ?"
Darauf er: "Ich muß dir etwas gestehen. Ich bin Taxifahrer, und die Rückfahrt kostet 100 Mark !"

The first time they go for a drive, things start getting intimate. When he tries to pressure her into some more serious stuff, she holds him off:
"I've something to confess! I'm a prostitute. One fuck will cost you 2o pounds!"
He pays, grumbling. Afterwards, she asks him:
"Well, aren't we going to drive back now?"
He replies: "I have to confess something, too. I'm a taxi driver, and the ride back'll cost 40 pounds!"

Erste Sekretärin: "Ich habe im Schreibtisch des Chefs drei Präservative gefunden !"
Zweite Sekretärin: "Ich habe mit der Nadel Löcher hineingestochen."
Dritte Sekretärin: "Ooooh, mir wird schlecht !"

First secretary: "I found three condoms in the top drawer of the boss' desk!"
Second secretary: "I punched little holes in the tips with a pin."
Third secretary: "I think I'm going to be ill!"

Un reporter demande à la mère de famille nombreuse: "Eh bien, avec douze enfants vous ne savez pas ce que c'est que de croiser une fois les bras ?"
"Non", dit la femme en soupirant, "et de croiser les jambes encore bien moins !"

Vraagt een journalist aan de kinderrijke moeder:
"Nou, bij twaalf kinderen weet u zeker ook niet, hoe het is, een keer met de armen over elkaar te zitten?" "Nee", zucht de vrouw, "en met de benen al helemaal niet!"

Ils en viennent aux caresses lors de la première sortie en voiture. Lorsqu'il la talonne pour qu'elle aille jusqu'au bout, elle le retient.
"Je dois t'avouer quelque chose, je suis une prostituée. Baiser une fois coûte 50 marks !"
Il paye à contrecoeur. Après, elle demande:
"Alors, que'est-ce qu'il y a, on rentre pas ?"
Lui, de dire: "Je dois t'avouer quelque chose. Je suis chauffeur de taxi et le retour coûte 100 marks !"

Als hij haar voor het eerste mee uit rijden neemt komt het al meteen tot tedere beroeringen. Als hij haar aanspoornt, ernst temaken, houdt ze hem terug: "Ik moet je wat bekennen, ik ben prostituee. Een keer neuken kost 50 Gulden!"
Hij betaalt tegenspartelend. Naderhand vraagt ze:
"Nou, wat is er, rijden we niet terug?"
Waarop hij: "Ik moet je wat bekennen. Ik ben taxichauffeur, en de terugrit kost 100 Gulden!"

Première secrétaire: "J'ai trouvé deux préservatifs dans le bureau du chef !"
Deuxieme secrétaire: "J'y ai percé des trous avec une aiguille."
Troisième secrétaire: "Ooooh, je me sens mal !"

Eerste sekretaresse: "Ik heb in de bureaula van de chef drie kapotjes gevonden!"
Tweede sekretaresse: "Ik heb er met een naald gaatjes ingeprikt."
Derde sekretaresse: "Ooooh, ik wordt niet goed!"



Ein Bums kommt selten allein!







Radfahren ist wieder modern, nachdem jeder auf ein möglichst langes Leben spekuliert! Selbst die Jugend hat kapiert, daß das Leben kürzer ist, als man denkt! So tut jeder viel für seine Gesundheit - und es wird auch bewußter gelebt, denn wer weiß was morgen ist! Auch MANUELA strampelt sich regelmäßig ihre überflüssigen Pfunde runter, denn sie will jung und "knackig" bleiben! Zumal ihr der Sattel an einer gewissen Stelle "eindringlich" in das Fleisch schneidet. Es "juckt" ihr schon ganz schön!

Bicycle riding is "in" again, since everyone wants to ensure themselves of good health and a long and happy life. Also young people have realized that life is short. So everyone does something to keep fit and make the most of things. After all, who is to know what tomorrow will bring? MANUELA regularly gets on her bike, to keep her weight down so she is always young and "juicy"! Particularly as the saddle gives her a "penetrating" feeling in a certain place. It also makes her pretty "itchy"!

Bums
mmt
ten allein!





eder modern, nachdem jeder auf langes Leben spekuliert ! Selbst die ert, daß das Leben kürzer ist, als tut jeder viel für seine Gesundheit bewußter gelebt, denn wer weiß ! Auch MANUELA strampelt sich e überflüssigen Pfunde runter, denn d "knackig" bleiben ! Zumal ihr der gewissen Stelle "eindringlich" in das et. Es "juckt" ihr schon ganz schön !

n" again, since everyone wants selves of good health and a long and o young people have realized that everyone does something to keep he most of things. After all, who is tomorrow will bring ? MANUELA n her bike, to keep her weight down s young and "juicy" ! Particularly ves her a "penetrating" feeling in . It also makes her pretty "itchy" !

Faire de la bicyclette est de nouveau moderne, depuis que chacun spécule sur une vie la plus longue possible ! Même la jeunesse a compris que la vie est plus courte qu'on ne le pense ! Ainsi, chacun fait beaucoup pour sa santé - et on vit plus consciemment car, qui sait ce que sera demain. MANUELA pédale régulièrement pour perdre quelques kilos en trop, car elle veut rester jeune et "ferme". Surtout que la selle lui coupe la chair avec insistance à un certain endroit. Cela la démange déjà drôlement !

Fietsen is vandaag de dag weer modern, sinds iedereen op een zo lang mogelijk leven spekuleert ! Zelfs de jeugd heeft begrepen, dat het leven korter is dan je denkt ! Iedereen doet dus veel voor zijn gezondheid - en er wordt ook bewuster geleefd, want wie weet wat de dag van morgen brengt ! Ook MANUELA trapt zich regelmatig haar pondjes eraf, want ze wil jong en "mals" blijven ! Temeer daar haar het zadel op een bepaalde plaats "doordringend" in het vlees snijdt. Ze heeft goed "jeuk" !

"Peng !" MANUELA knallt gegen ein Auto, das ihr - zum Glück - nur langsam entgegenkam. "...Kommt davon", denkt sie, "wenn man lauter Dummheiten im Kopf hat, statt sich auf den Verkehr zu konzentrieren !" Sie ist ganz schön hart auf den Hintern gefallen ! — "Haben Sie sich wehgetan ?" Der junge Mann blickt sehr besorgt auf sie nieder. — "Ich weiß nicht !" stottert MANUELA verlegen ! Es ist nicht so sehr der Schreck über ihren Sturz, als vielmehr der junge Mann selbst, (er hat so ganz ihre Kragenweite !), der sie in solch' große Verwirrung stürzt !



"Bang !" MANUELA crashes into a car, which fortunately was coming her way slowly. "That's what you get for thinking of "other things" instead of watching the traffic on the road", she thinks. She has landed on her backside with quite a thump ! — "I hope you haven't hurt yourself !" The young man looks at her with some concern. "I'm not really sure !" she stammers uncertainly. It is not so much the shock of the accident which has her so completely confused. It's the young man himself, (she notices that he's exactly the type she likes) !



"Pang !" MANUELA vient de rentrer dans une auto, qui - heureusement venait lentement en face d'elle. "Et voilà ce qui arrive", pense-t-elle, "lorsqu'on a la tête remplie de bêtises, au lieu de se concentrer sur la circulation !" Elle est tombée plutôt durement sur les fesses ! — "Est-ce que vous vous êtes fait mal ?" Le jeune homme la regarde avec inquiétude. "Je ne sais pas !" dit MANUELA en begayant, confuse ! Ce n'est pas tant la peur de la chute que le jeune homme lui-même, (il est tout à fait dans ses goûts), qui la met dans une semblable confusion !



"Pang !" MANUELA klapt tegen een auto, die haar - gelukkig - maar langzaam tegemoet kwam. "Dat komt ervan", denkt ze, "als je alleen maar stommiteiten in je hoofd hebt, in plaats van je op het verkeer te koncentreren !" Ze is behoorlijk hard op d'r kont gevallen. "Hebt u zich bezeerd ?" De jongeman kijkt zeer bezorgd op haar neer. — "Ik weet niet !" stottert MANUELA verlegen. Het is niet zo zeer de schrik over de val, alswel de jongeman zelf, (hij heeft zo helemaal het passende formaat voor haar) die haar in zo een grote verwarring doet storten !


MERCIER





FRANK müßte schon total blind sein, nicht zu sehen, daß er hier im wahrsten Sinne des Wortes auf eine heiße Mieze "gestoßen" ist! Nachdem er ein Stück vom Autoteppich als Ersatz für 'ne Wolldecke ins Gras gelegt hat, trägt er seine offensichtlich "leichte Beute" dorthin, um sie zu "verarzten"! — "Was soll denn das mit dem kleinen Kratzer?" guckt das Mädchen erstaunt, als er ihr ein Pflaster draufkleben will. Ihr geht das alles "viel zu langsam"! Längst hat sie ihre Hot Pants aufgemacht, denn wenn's 'ne "offene Wunde" gibt, dann zwischen ihren Beinen! "Äääh!" fummelt FRANK an ihrem Fahrrad herum. "Komm her!" wird MANUELA ungeduldig.

FRANK would have to be quite blind not to see that he's "bumped" into a really hot bit of skirt, in the proper sense of the word. After he has placed a piece of the car's mat in the grass, in place of a blanket, he lifts his obviously "easy prey" up, in order to give her some "first aid"! — "Why bother to take care of such a small scratch?" the girl asks, as he starts putting a plaster on her thigh. This is much too slow for her liking, so she's already opened her hot pants. The "open wound" between her legs need treatment far more urgently. "Ahemm !" He says as he inspects her bicycle. "Come here and inspect me !" calls MANUELA impatiently.

Il faudrait que FRANK soit complètement aveugle pour ne pas voir qu'il est "tombé" sur une chaude nana, au vrai sens du mot! Après avoir mis sur l'herbe un morceau du tapis de sol de la voiture pour remplacer une couverture, il y porte sa "proie" apparemment facile afin de la soigner. "Ce n'est vraiment qu'une toute petite égratignure!" elle le regarde, étonnée, alors qu'il veut y mettre un sparadrap. Tout cela est beaucoup "trop long" pour elle. Elle a déjà ouvert son short depuis longtemps, car si elle a une "plaie ouverte", celle-ci se trouve entre ses jambes. "Eeeh !" FRANK rafistole sa bicyclette. "Viens ici !" MANUELA perd patience.

FRANK zou al goed blind moeten zijn, om niet te zien dat hij hier in de waarste zin van het woord op een hete poes "gestoten" is! Nadat hij een stuk van het tapijt uit de auto bij wijze van wollen deken in het gras gelegd heeft draagt hij zijn klaarblijkelijk "lichte buit" er naar toe, om d'r te "behandelen"! — "Wat moet dat dan bij dat kleine krasje?" kijkt het meisje verbaasd, als hij er een pleister op wil doen. Het duurt haar allemaal "veel te lang"! Ze heeft al lang d'r hot pants opengemaakt, want als er ergens een "gapende wond" is, dan tussen haar benen ! "Eeh !" prutst FRANK aan haar fiets rond. "Kom hier!" wordt MANUELA ongeduldig.



FRANK glaubt unter die "Räuber" gefallen zu sein, als MANUELA sich über seinen Schwanz hermacht, daß ihm nicht nur die Haare "zu Berge stehen"! "Ah, Aaah, Aaaaaah !" röchelt er. — "Das hast du davon, kleine Mädchen vom Fahrrad zu stoßen !" nuschelt MANUELA. "Strafe muß sein !" — "Du redest vom Stoßen", ächzt FRANK, "aber dann solltest du auch Gleiches mit Gleichem vergelten, .. und mir keinen Blasen ! Los, laß dich stoßen, wie sich das gehört !"

FRANK feels as if he has fallen among thieves, as MANUELA starts working away on his cock. In fact, it's enough to make other things than his hairs "stand on end" ! "Ah, Aaaah, Aaaaaah !" he pants. "That's what you get for knocking small girls off their bicycles !" she mumbles. "The punishment fits the crime !" — "You talk of fitting punishment", croaks FRANK, "but first you should see if I "fit" and stop blowing me ! Let me "punish" your cunt !"

FRANK pense être arrivé parmi des "bandits" lorsque MANUELA se précipite sur sa queue, et cela lui en fait se "dresser les cheveux" ! "Aah, Aaaah, Aaaaaah !" gémit-il. — "C'est ce qui arrive à ceux qui renverse les filles des bicyclettes !" bredouille MANUELA. "Tu mérites une punition !" — "Tu parles de renverser", dit FRANK en gémissant, "mais alors il faudrait me rendre la pareille,...et pas me sucer ! Allez, laisse-toi renverser comme il faut !"

FRANK denkt tussen de "rovers" terecht te zijn gekomen, als MAÑUELA zijn pik dusdanig bewerkt, dat hem niet alleen zijn haren "ten berge stijgen" ! "Ah, Aaaah, Aaaaaaah", steunt hij. — "Dat heb je er van, kleine meisjes van de fiets te stoten !" neuzelt MANUELA. "Dat is je straf !" — "Jij praat over stoten", kreunt FRANK, "maar dan moet je ook recht met recht vergelden, ...en mij niet afzuigen ! Vooruit, laat me je stoten, zoals het zich betaamt !"



être arrivé parmi des "bandits" lors-
A se précipite sur sa queue, et cela
dresser les cheveux" ! "Aah, Aaaah,
mit-il. — "C'est ce qui arrive à ceux
s filles des bicyclettes !" bredouille
Tu mérites une punition !" — "Tu par-
", dit FRANK en gémissant, "mais
t me rendre la pareille,...et pas me
aisse-toi renverser comme il faut !"

t tussen de "rovers" terecht te zijn ge-
NUELA zijn pik dusdanig bewerkt,
een zijn haren "ten berge stijgen" !
aaaaaah", steunt hij. — "Dat heb je
meisjes van de fiets te stoten !" neu-
A. "Dat is je straf !" — "Jij praat over
t FRANK, "maar dan moet je ook
t vergelden, ...en mij niet afzuigen !
e je stoten, zoals het zich betaamt !"





"Stoßen willst du mich?" MANUELA zieht ihr T-Shirt von den Brüsten, wie Männer sich die Ärmel hochzukrempeln pflegen, ... und "läßt sich auf seinem Schwanz nieder"! "Mit Vergnügen!" — ".. Doch nicht so!" FRANK liegt unter ihr, und kann sich nicht "rühren"! "Du hockst dich auf mich drauf, wie soll ich dich da Stoßen können ? Und das Ganze nur fünf Meter von der Straße weg! Was passiert, wenn jemand vorbeikommt? Willst du hier vielleicht ein Schau-Ficken veranstalten?"

"You want to give it to me?" She pulls her T-shirt up above her breasts in the way a man pulls up his shirtsleeves...and "settles down" on his erect prick. "With pleasure!" — "...but not like that!" He is lying trapped under her and cannot move. "You're squatting on me. How do you expect me to give it to you ? And all this only five yards from the road. What are you going to do, if someone comes by ? Are you thinking of giving a "view-for-all" fucking session ?"





"Tu veux me renverser ?" Elle remonte son T-shirt sur ses seins comme ont l'habitude de le faire les hommes avec leurs manches de chemise,...et "prend place sur sa queue"! "Avec plaisir !" — "...Pas comme ça !" Il est sous elle et ne peut se "bouger" ! "Tu te mets sur moi, comment veux-tu alors que je te renverse ? Et tout ça, à peine cinq mètres de la route ! Et si quelqu'un passe, qu'est-ce qu'il arrive ? Est-ce que tu veux peut-être organiser un "spectacle de baisage" ?"

"Stoten wil je mij ?" MANUELA trekt haar T-shirt van haar borsten, zoals mannen zich altijd hun mouwen opstropen, en laat zich op zijn pik zakken. "Met plezier !"—"Maar zo toch niet !" FRANK ligt onder haar, en kan zich niet "roeren" ! "Je hurkt boven op me, hoe zal ik op deze manier kunnen stoten ? En dat allemaal nog geen vijf meter van de straat vandaan ! Wat gebeurt er wanneer er iemand voorbij komt ? Wil je hier misschien een "neukdemonstratie" geven ?"





“Herrgott, bist du 'ne Mimose!” MANUELA packt FRANK bei der Hand, um sich mit ihm “seitlich in die Büsche zu schlagen”! Auf einer Wiese mitten im Wald machen sie halt. “Weiter brauchen wir ja wohl nicht mehr zu rennen, .. hier schauen uns höchstens noch die Rehe und Hirsche zu!” MANUELA kniet nieder und küßt seinen Schwanz, der immer noch “steht wie eine Eins”! “So einen Schwanz lob' ich mir”, schmatzt sie, “der seine “Haltung” bewahrt!”

"For heavens sake, don't act so prudish!" MANUELA takes FRANK by the hand, and leads him away into an "ambush"! They stop in a clearing they find in the wood. "This should be far enough,...I don't think anyone's going to watch us here, except maybe a few rabbits. But they need no lessons!" MANUELA kneels down and gives his standfast prick a sucking kiss! "That's the kind of cock I like", she mumbles. "One that "stands rigidly" to attention!"

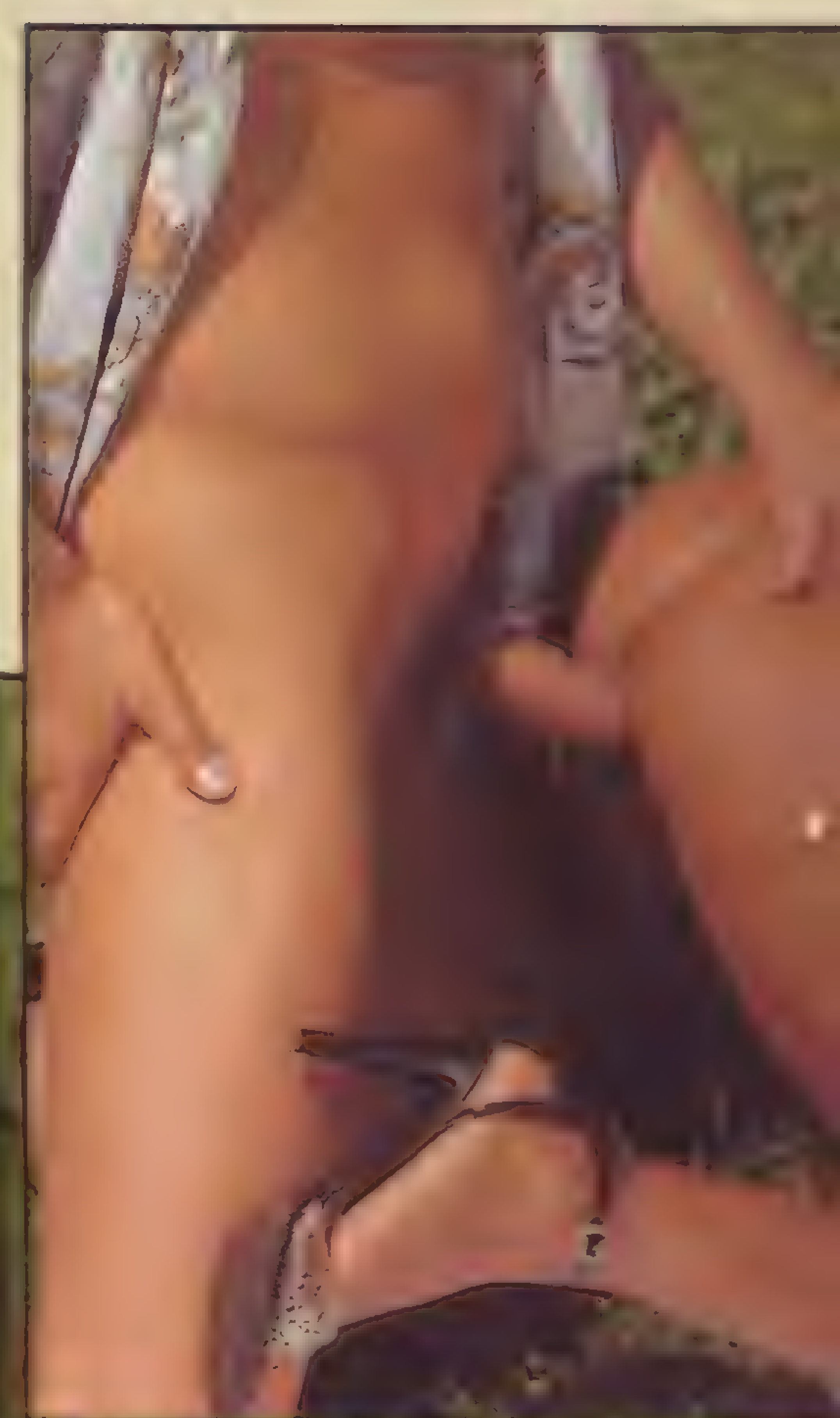


"Mon Dieu, comme tu es sensible !" MANUELA attrape FRANK par la main afin de pouvoir s'ébattre avec lui dans les fourrés. Ils s'arrêtent dans un pré au milieu des bois. "On a pas besoin de courir plus loin,...ici les seuls spectateurs sont les biches et les cerfs !" MANUELA s'agenouille et embrasse sa queue, toujours droite "comme un i" ! "Je ne peux que louer une telle queue", dit-elle la bouche pleine, "qui sait si bien garder sa "bonne contenance" !"

"Allemachtig, wat ben jij een flapdrol !" MANUELA pakt FRANK bij de hand, om samen zijdelings in de bosjes te verdwijnen. Op een stuk wei midden in het bos stoppen ze. "Verder hoeven we wel niet te rennen, ...hier houden ons hoogstens nog de reeën en herten in de gaten !" MANUELA knielt neer en zoent zijn snikkel, die nog steeds "staat als een paal" ! "Zo'n roede moet ik alle lof toezwaaien", smakt ze, "eentje die weet "houding" te bewaren !"



"Mit deiner Haltung wird's bald vorbei sein, wenn ich dich jetzt mal ordentlich über's Knie lege!" Wie FRANK das meint, wird MANUELA sehr schnell klar, als er ihr von hinten seinen Schwanz "unter die Haut jubelt"! — "Aaaaaaaaah", stöhnt MANUELA "gequält" auf. Sie muß sich auf die Hände stützen, damit es sie nicht "umhaut"! "Oooooooh, du gehst nicht gerade sehr sanft mit mir um!" — "Als ob das bei dir was nützen würde!" keucht FRANK, der sie kräftig "durchzieht"! "Kriegst du nicht regelmäßig 'ne saftige Tracht "Prügel", ist dir doch nicht wohl!"











"Once I've got you across my knees, you'll be getting some attention !" MANUELA very soon finds out what FRANK means, as he presses her down onto her knees and rams his "piston" right into her dripping "cylinder" from behind ! "Aaaaaah", she cries in agony. She needs all her strength not to give way under his thrusts. "Oooh, you're not being very gentle with me !" — "As if that would make any difference !" he pants, as he pushes in and out with his "full length" ! "I have the notion that you need regular "lubrication" in order to feel well !"

"Tu vas bien vite perdre ta contenance lorsque je te donnerais une bonne fessée !" Elle comprend très vite ce que veut dire FRANK quand il lui "envoie jusqu'au bout" sa queue par derrière. — "Aaaaaah", gémit MANUELA torturée. Elle est obligée de s'appuyer sur les mains afin que cela ne la renverse pas. "Ooooooh, on ne peut pas dire que tu prends des gants avec moi !" — "Comme si cela pouvait servir à quelque chose avec toi !" dit FRANK qui halète en la passant comme il faut. "Tu n'es qu'heureuse que lorsque tu reçois régulièrement ta "raclée" !"

"Met jouw houding zal het wel gauw voorbij zijn, als ik je nou maar eens fatsoenlijk over de knie leg !" Wat FRANK daarmee bedoelt, wordt MANUELA al gauw duidelijk, als hij haar van achteren zijn pik "onderschuift" ! — "Aaaaaah", kreunt MANUELA gekweld. Zij moet zich op haar handen stutten, om niet "omgestoten" te worden. "Ooooooh, jij gaat niet bepaald erg zachtjes met mij om !" — "Alsof dat bij jou iets zou uitmaken !" kreunt FRANK, die haar krachtig "een beurt geeft" ! "Krijg jij niet regelmatig een pak "slaag", voel je je niet goed !"





"Du scheinst mich ja schon gut zu kennen!" Ohne die geringste Scheu gesteht MANUELA ein, daß sie für ihr Leben gern vögelt! — "Das war ja auch nicht schwer zu erraten!" FRANK hat so seine gewissen "einschlägigen" Erfahrungen. "Du konntest es doch gar nicht erwarten, von mir "verarztet" zu werden! Du warst doch schon spitz wie Lumpi, 'ne schöne, lange "Spritze" hineingeschoben zu bekommen!"

"You seem to know my needs very well!" Without hesitation, MANUELA admits that there's nothing she likes better than a good fucking in the open air. "That wasn't at all hard to guess!" FRANK has had his share of "relevant" experiences. "You could hardly wait to get the right sort of treatment from me! You were as sharp as a needle to get a long "injection" pushed up your randy cunt by me!"

"Tu as l'air de déjà bien me connaître!" Sans la moindre gêne, MANUELA reconnaît qu'elle adore baiser! — "Ce n'était pas bien difficile à deviner!" FRANK a fait certaines expériences "compétentes"! "Tu n'avais pas une minute à perdre pour te faire "soigner" par moi! Tu avais déjà tellement le feu aux fesses et tu n'avais qu'un seul désir, qu'on t'enfonce une très longue et agréable "piqûre"!"

"Je schijnt me al goed te kennen!" Zonder de geringste schaamte geeft MANUELA toe, dat ze niets liever doet dan neuken. — "Dat was ook niet moeilijk te raden!" FRANK heeft zo bepaalde doorslaggevende ervaringen. "Je kon het helemaal niet afwachten, door mij te worden "behandeld"! Je loerde erop als de duivel op een ziel, om zo een fraaie, lange "spuit" naar binnen geschoven te krijgen!"





“Oh, Oooh, Herr Doktor”, stöhnt MANUELA, - die Geschichte mit der “Spritze” und dem “Verarzten” gefällt ihr -, “ihre Behandlungsmethode scheint genau das richtige Mittel gegen meine Krankheit zu sein ! Oh, Oooh, mir schwinden gleich die Sinne !” “Gegen “Stangenfieber”, meine Liebe, gibt’s nur ein Mittel: ‘ne kräftige “Stange”!” keucht FRANK. “So treibt man den Teufel mit dem “Beelzebub” aus !”

"Oh, Ooh, doctor", moans MANUELA, who likes the story about treatment with an injection. "Your method of treatment is precisely what I need to cure my illness and heal my injuries. Oh, Oooh, if you carry on much longer, I think I'm going to lose my senses !" — "Your illness is "cock fever" and I know only one cure: a long, thick cock !" he says with a gasp. "To drive the devil out of your cunt !"



"Oh, Ooh, Monsieur le docteur", gémit MANUELA, - à qui plaît l'histoire de la "piqûre" et des "soins" -, "votre "traitement médical" semble être le médicament correct contre ma maladie ! Oh, Oooh, je vais bientôt perdre connaissance !" — "Contre la "fièvre de la verge", ma chère, il n'y a qu'un médicament: une puissante "verge" !" halète-t-il. "C'est de cette façon qu'on chasse le démon avec "Belzebuth" !"

"Oh, Oooh, meneer de dokter", steunt MANUELA, - die geschiedenis met die spuit en dat behandelen bevalt haar -, "uw behandelingsmethode schijnt precies het juiste middel tegen mijn ziekte te zijn ! Oh, Oooh, ik ga zo meteen flauwvallen als dit zo doorgaat !" — "Tegen "paalkoorts", liefje, is maar één kruid gewassen: een krachtige "paal" !" kermt FRANK. "Zo drijf je de duivel met beelzebub uit !"



“Nicht ich, .. sondern du hast den Teufel im Leib !” MANUELA will aufspringen und sich von seinem Schwanz lösen, der sie fast zum Wahnsinn treibt ! “Stopp !” Schnell “fädelt” FRANK seinen Schwanz wieder ein.“Du hast wohl 'nen Stich, jetzt abhauen zu wollen ! Jetzt, wo's gerade am schönsten wird !”

”...You've got the devil in yourself !” MANUELA is trying to ”disconnect” from his prick, which is nearly driving her crazy. ”Stop it !” Quick as a flash, FRANK has plugged into her socket again. ”You are not getting away so easily ! You are going to get an urgent ”injection” to calm you down, first !”

”...Tu as le diable au corps !” MANUELA veut se lever, se délivrer de sa queue qui la rend presque folle. — ”Halte-là !” rapide comme l'éclair, FRANK ”enfile” à nouveau sa queue. ”Est-ce que tu as un coup de soleil, vouloir te sauver maintenant ! Tu as besoin immédiatement d'une piqûre calmante, non ?”

”Je hebt de duivel in je lijf !” MANUELA wil opspringen, zich van zijn penis losmaken, die haar bijna waanzinnig maakt ! ”Stop !” Bliksemsnel steekt hij zijn wapen er weer in terug. ”Heb je een zonnesteek, om er nu vandoor te willen gaan ? Je hebt dringend een ”kalmeringsspuit” nodig zo te zien !”





"Ich laß doch mit mir nicht machen, was du willst
"Verarzten", das hört sich so an, als ob du mir eine
Gefallen tun würdest !" MANUELA will nicht aus
gerechnet "diejenige sein, welche....!" Was sie nich
daran hindert, in gebückter Haltung die Wohltaten
seines Schwanzes zu genießen ! ...So "unabhängig
ist sie auch wieder nicht ! Und als FRANK sich in
Gras fallen läßt, sitzt sie sofort wieder "obendauf"

"Don't think I'm going to let you do with me as
you please ! "Injection" indeed ! That sounds as if
you think you're doing me a favour !" MANUELA
has no intention of being "the first who..." ! All the
same, this does not prevent her enjoying the mani-
pulations of his cock, while she bends over. It seems
she's not all that "independent" ! And as FRANK
sits down in the grass, she's "on top" again at once!

e ne laisse pas faire avec moi ce que tu veux! "me oigner", cela donne l'impression que tu vas me endre service !" MANUELA ne tient quand même as être "celle qui.... !" Ce qui ne l'empêche pas de rofiter, en position penchée, des bienfaits de sa queue !.......Elle n'est pas encore si "indépendan-" que ça ! Et lorsque FRANK se laisse tomber ans l'herbe, elle est bien vite assise "par dessus" !

"Ik laat toch niet met me doen, wat jij wilt ! "Be-handelen", dat hoort zich aan, alsof je mij een ple-zier zou doen !" MANUELA wil niet uitgerekend "diegene zijn, die..." ! Wat ze er overigens niet aan hindert, in gebukte houding de weldadigheden van zijn pik te genieten ! ... Zo "onafhankelijk" is ze nu ook weer niet ! En als FRANK zich in het gras laat vallen, is ze er meteen weer goed "bovenop" !







"Du redest zuviel, Schätzchen!" FRANK dreht sich mit ihr auf die Seite, und sein Schwanz gleitet von der Nässe ihrer Scheide wie ein gut geölter Kolben in ihrem Fickloch hin und her. "...Es wird Zeit, daß du endlich spritzt, sonst bin ich schneller als du!" "Untersteh' dich!" keucht MANUELA. "Du wirst gefälligst so lange warten, bis ich auf meine Kosten gekommen bin!" — "Dann mach'!" FRANK "verstärkt" seine Bemühungen, MANUELA "fertigzumachen"! Mit aller Kraft "hämmert" er auf sie ein! "Aaaaaaaaaaaah!" MANUELA ist "angeschlagen", ihre Schreie verraten, daß FRANK bei ihr immer mehr auf "Erfolg" stößt! "Aaaaaaah! Aaaaaaaah!" Ganz plötzlich verdreht MANUELA die Augen, als würde sie ohnmächtig werden! "Oh, es "kommt"!"

"You talk far too much, sister!" FRANK turns onto one side with her, and his swollen prick slides in and out of her wet fuck hole as smoothly as a well oiled piston. "...You should start hurrying up with your orgasm, or else I might be quicker than you!" "Don't you dare!" she moans. "You'll hold back as long as I need to get my full satisfaction from your fantastic dong!" — "All right, but hurry up!" He increases the speed and force of his thrusts in order to "finish off" MANUELA. He "hammers" into her with a will. "Aaaaaaaaah!" Her cries tell him that she is nearly ready for the "knock out"! "Aaaaaah! Aaaaaaah!" Quite suddenly, MANUELA closes her eyes and goes limp as if she is about to lose consciousness. "Ooooh, I'm coming now!"





"Tu parles beaucoup, mon trésor!"FRANK se retourne sur le côté avec MANUELA et sa queue se meut dans sa boîte à baiser comme un piston bien huilé, tellement son vagin est mouillé."...il serait enfin grand temps que tu te mettes à juter, autrement je vais être plus rapide que toi!" "Ne t'y avise pas!" halète MANUELA. "Tu vas prendre la peine d'attendre jusqu'à ce que j'en ai eu pour mon compte!" "Mais alors vas-y!" FRANK "renforce" ses efforts pour "achever" MANUELA! Il "martelle" sur elle de toutes ses forces! "Aaaah!" MANUELA est enfin "touchée" et ses cris trahissent que FRANK frappe de plus dans le "mille"! "Aaaah, aaah!" Puis, tout à coup, MANUELA tourne les yeux comme si elle allait perdre connaissance! "Oh, ça "arrive"!"

"Je praat teveel, schatje!" FRANK draait zich met haar op zijn zijde, en zijn pik glijdt door de nattigheid in haar schede net als een goed geoliede zuiger in haar neukholte heen en weer. "Het wordt tijd, dat je eindelijk spuit, anders kom ik sneller als jij!" — "Als je durft!" kreunt MANUELA. "Je zal toch wel zo lang wachten, dat ik ook niets te kort kom!" — "Vooruit dan!" FRANK versterkt zijn pogingen, MANUELA "klaar te krijgen"! Met alles wat hij te bieden heeft "hamert" hij op haar in! "Aaaaaaaaah!" MANUELA is "aangeslagen", haar kreten verraden, dat FRANK bij haar steeds meer op succes stoot. "Aaaaaaah! Aaaaaaaah!" Als een donderslag bij heldere hemel verdraait MANUELA de ogen, alsof ze flauw gaat vallen. "Oh, het komt!"



"Was wird das schon wieder, wenn's fertig ist ?" wundert sich MANUELA mit matter Stimme über FRANK, der halb liegend und halb hockend seinen Schwanz wieder in sie hineinbohrt. — "Ein coitus interruptus ! Zu gut deutsch: Rausziehen, wenn die "Spritze" losgeht !" — "Bist wohl 'n Mediziner, daß du dich so gescheit ausdrückst - und dabei so 'n Ferkel bist ?" — "Das verrat' ich dir später", röchelt FRANK, "schau' lieber auf meinen Schwanz, der gleich spritzen wird !" — "Ja, oh ja !" MANUELA ist schon ganz wild auf dieses Schauspiel. "Drück' auf die Tube, daß der "Kleister" nur so fliegt ! "Doktorchen", mach' die "Spritze" leer ! Spritz' ! Spritz' !"

"What on earth are you thinking of doing now ?" she inquires with a weak voice, as FRANK, who is half lying and half squatting, pushes his "tool" back into her hairy cunt. "It's called coitus interruptus. In plain language, that means: Pull out the stopper just before it starts squirting !" — "What are you, some kind of medic, with such big words and an even bigger prick ?" — "I'll tell you later", he pants, "better watch my gun shoot its load !" — "Oh, yes, please now !" She is getting very excited at the thought of watching this show ! "Squeeze your "tube" and let me see the "glue" come out ! "Doctor", empty your syringe ! Squirt it !"

"Qu'est-ce que ça va être à nouveau une fois que ça sera fini ?" s'étonne MANUELA avec une faible voix de FRANK qui, demi-couché et demiagenouillé, enfonce à nouveau sa queue en elle.—"Un coitus interruptus !" C'est à dire en bon français: Ressortir lorsque la "piqûre" se vide !"—"Tu dois sûrement être un médecin pour t'exprimer aussi savamment-et un tel cochon avec ça ?"—"Je te le dirai plus tard", dit FRANK en râlant, "regarde plutôt ma queue qui va bientôt commencer à gicler !"—"Oh qui !" MANUELA est déjà tout excitée à l'idée de ce spectacle. "Appuie sur le tube pour que la "colle" en jaillisse bien ! Vide la "piqûre" ! Jute ! Jute !"

"Wat wordt dat nu weer, als het klaar is ?" verbaast zich MANUELA meteen mat stemmetje over FRANK, die half liggend en half hurkend zijn penis weer in haar boort. "Een coitus interruptus. Op zijn goed nederlands gezegd: Hem eruit trekken, voor hij begint te "spuiten" !" — "Je bent wel medisch begaafd, dat je je zo voornaam uitdrukt - en daarbij zo'n zwijnjak bent ?" — "Dat verraad ik je later", reutelt hij, "kijk maar liever naar mijn staaf, die meteen gaat spuiten !" — "Ja, oh ja !" MANUELA is al helemaal wild op dit schouwspel. "Druk maar op de tube, dat het "stijfsel" in het rond vliegt ! Doktertje, maak die "spuit" leeg ! Spuiten ! Spuiten !"







"Aaaaaaah! Voilà, je te donne ta "piqûre"! Elle n'est peut-être pas "intravaginale"à causes des "suites" éventuelles- mais quand même très "bienfaisante"! Aaaah, comme une telle "piqûre" peut faire du bien!"Et FRANK sait de quoi il parle!—"Petit docteur", que tu en sois un ou pas, tu m'as vraiment bien "soignée"! "MANUELA aussi est contente. "Rien ne remplace une bonne "piqûre"!—"Je le savais bien" dit FRANK en riant, "autrement ce ne serait pas la peine d'être docteur!"

"Aaaaaaaah ! Hier krijg je je "spuit" ! Al is hij dan ook niet "intravagineus", - wegens eventuele "gevolgen" -, maar niettemin zeer "weldadig" ! Aaaaaaaaaah, zo een "spuit" doet goed !" FRANK weet, waarover hij praat ! —"Doktertje, of je er nu een bent of niet, je hebt me uitstekend "behandeld"!" Ook MANUELA is volkomen tevreden ! "Een goede "spuit" laat zich nu eenmaal door niets vervangen !" —"Ik wist het toch", lacht FRANK, "waarvoor is men ook arts !"





"Aaaaaaaaaaaah ! Hier bekommst du deine "Spritze ! Wenn auch nicht "intravaginös", - von wegen eventueller "Spätfolgen"-, aber gleichwohl sehr "wohltuend"! Aaaaaaaaah, so 'ne "Spritze" tut gut!" FRANK weiß, wovon er spricht ! — "Doktorchen", ob du nun einer bist oder nicht, du hast mich gut "verarztet"!" Auch MANUELA ist zufrieden. "Eine gute "Spritze" ist eben durch nichts zu ersetzen !" — "Ich wußte es doch", lacht FRANK,"wofür ist man schließlich Arzt!"

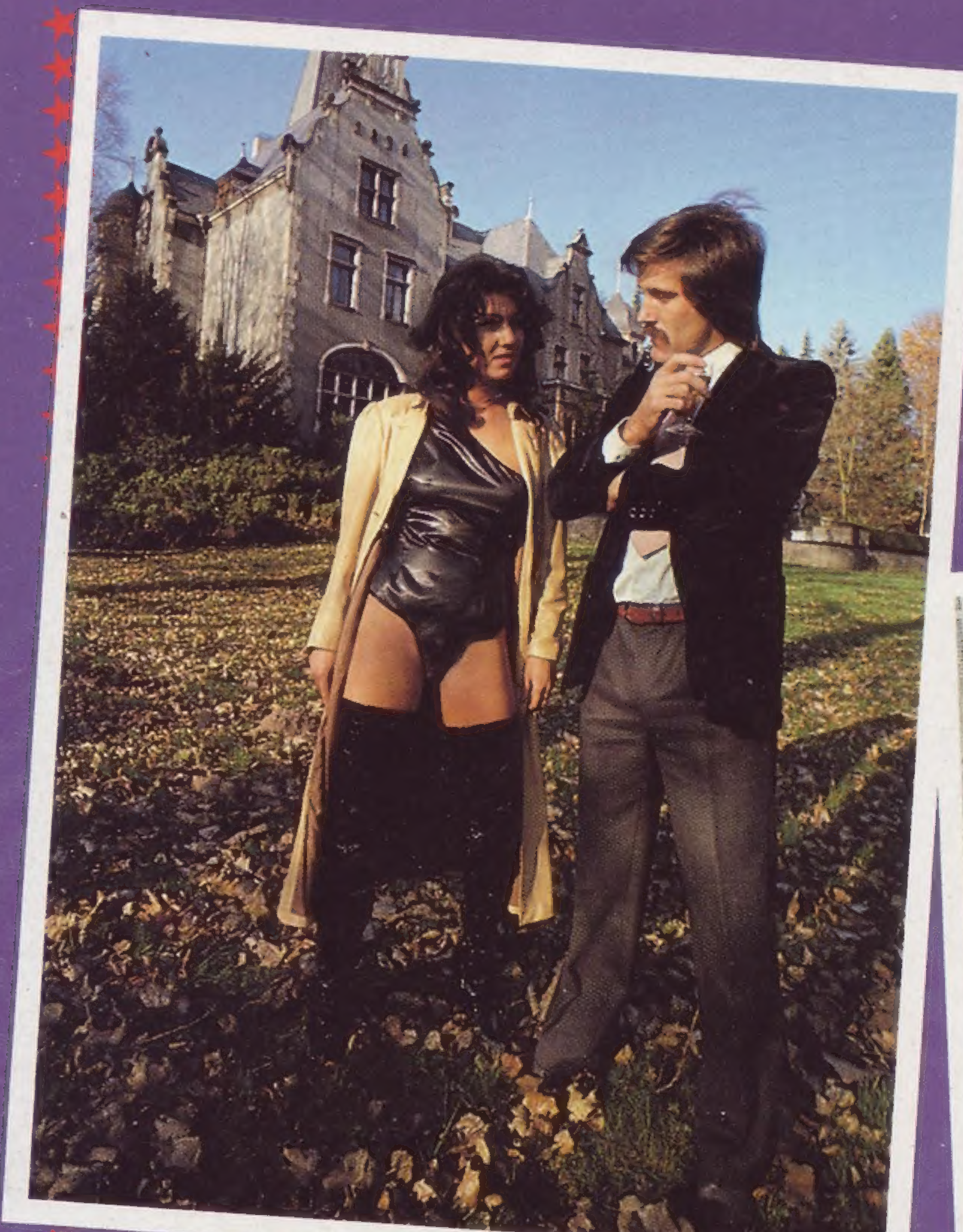
"Aaaaaaaah! Here's your "injection"! Even if it's not "intravaginously" - because of possible "later consequences" - but at least very "wholesome" ! Aaaaaaah, such an "injection" really does one good !" He knows what he is talking about. —"Doctor or not, I must admit that the treatment you gave me was more than I hoped for!" Also MANUELA is content ! "There isn't anything better than a good "injection" !" — FRANK laughs. "I've tried to prove that all along!"




Vorschau - Preview -

Alkohol lockert nicht nur die Zunge! Oft auch die Schenkel einer "Eisernen Lady"! Plötzlich öffnen sie sich so "leicht", daß man sich "in den Schwanz beißen könnte", wieso man nicht schon viel früher auf die Idee mit der "Weinprobe" gekommen ist!

Alcohol loosens more than just the tongue! It often does the same to the thighs of an "iron lady"! They suddenly open so easily that a guy could simply kick himself for not having come up with the "wine tasting" idea a whole lot sooner than this!



L'alcool ne délie pas seulement la langue! Souvent aussi les cuisses d'une "lady de fer"! Et, tout à coups, elles s'ouvrent si "facilement" que l'on voudrait s'en "mordre la queue" pour ne pas avoir pensé bien plus tôt à cette idée de la "dégustation"!

Alkohol maakt niet alleen de tong los! Vaak ook dijen van een "ijzeren dame"! Plotseling openen ze zich zo "licht", dat men zich wel de haren uit zijn pik kan trekken, waarom men niet al veel eerder op die goede idee met dat "wijnproeven" gekomen is!

"Wie machen's denn die anderen?" Eigenartig, daß man exotischen Menschen, schwarzer und "gelber" Hautfarbe, ganz andere Liebespraktiken nachsagt. Wie es wirklich "zugeht", zeigt Ihnen eine Story aus Japan über die dort weit verbreiteten Liebeshotels.

"How do other peoples do it?" It's funny that "exotic" peoples, especially those whose skin is black or yellow, are said to indulge in strange love practises. You'll see what really happens in this story from Japan featuring one of the famous "love-hotels".

"Comment les autres le font-ils?" Il est étrange que l'on prête aux gens exotiques, noirs ou "jaunes" des pratiques amoureuses bien différentes. Une histoire du Japon sur les tres nombreux hôtels d'amour nous montre comment cela "s'y passe" vraiment!

"Hoe doen die anderen het dan?" Eigenaardig, dat men exotische mensen, met zwarte en "gele" huidskleur, hele andere liefdespraktijken toedicht. Hoe het er werkelijk aan toegaat, toont u een verhaal uit Japan over de daar wijd verbreide liefdeshotels!



Préavis - Aankondiging

"Wo es "heiß" hergeht, wie z.B. bei Auto-Rennen, da sind die "heißen" Miezen nicht mehr weit ! Das zieht die an - wie die Motten das Licht ! Und dann muß man garantiert nicht mehr lange warten, bis es im doppelten Sinne des Wortes "heiß" hergeht !



Where things are really "hot", for example at auto races, "hot" girls are sure to be near ! The race track draws them like moths to a light ! And it's certain that you won't have to wait long before the action gets "hot" in every meaning of that word !

"Aux endroits "chauds", comme sur les circuits de courses automobiles, les "chaudes" nanas ne sont pas loin ! Cela les attire, comme les mites la lumière ! Et, il ne faut pas attendre longtemps pour que cela devienne "chaud" au double sens du mot !

"Waar het er "heet" aan toe gaat, zoals b.v. dij autorennen, zijn de "hete" poezen ook niet ver weg! Zoiets trekt ze aan - als het licht de motten ! En dan hoeft men gegarendeert niet lang te wachten, tot het er in de zin van het woord "heet" togaat !"

"Alles Gute kommt von oben !" — Und manchmal ganz unverhofft, wie dieser Fallschirmspringer, der den beiden Mädchen in den Garten fällt ! Und sie testen gleich, ob an dem Spruch (und dem jungen Mann) etwas dran ist ! Davon überzeugt er sie gern !

"All good things come from above !" — sometimes quite unexpectedly, like this parachutist who lands in the backyard of two beautiful girls ! They can hardly wait to find out if the saying applies in this extraordinary case ! And the man doesn't object !

"Tout ce qui tombe du ciel est béni !" — et parfois tout à fait à l'improviste comme ce parachutiste qui arrive dans le jardin des deux filles ! Et elles vérifient vite ce que ce dicton a de bon (ainsi que le jeune homme) ! Mais jugez-en par vous-même !



"Alle zegen komt van boven !" — en soms totaal onverwachts. Zoals de parachutist, die bij deze zussen in de tuin landt ! Ze proberen meteen uit te vinden, wat je aan zo'n gezegde (en aan die knul) hebt ! En die vogel bewijst dat maar al te graag !

Nr. 53



SASS-Verlag GmbH + Co. KG
„PLEASURE"-Redaktion
Postfach 249
D-6440 BEBRA, Germany

Copyright August 1983
Printed in Germany

Alleenimport en eksklusieve
verkoop- en verspreidingsrechten
voor Nederland:
DE VAAR B. V. – Postbus 427
Dordrecht – Holland

108
SEITEN · PAGES · PAGINAS

Story: Eine Bootsfahrt, die ist lustig!

Aktuell: Telefon-Sex

Story: . . . Nur Fliegen ist schöner?

Pleasure-Cartoon:

Wenn bei einem nicht nur die Wut hochkommt!

Story: Ein Bums kommt selten allein!

Pleasure erscheint 6x im Jahr. Alle zwei Monate, jeweils zum Fünfzehnten, beginnend mit dem Februar. Alle Rechte in Wort und Bild vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für die unaufgeforderte Einsendung von Fotografien und Manuskripten übernehmen wir keine wie immer geartete Haftung.

Pleasure is published 6x per year. Always on the Fifteenth of every other month, beginning with February. All rights reserved on entire contents. Nothing may be reprinted in whole or in part without written permission of the publisher. We cannot guarantee the safe return of any manuscripts and photographs sent to us for submission in our magazine.

Pleasure sort toujours vers le quinze; c'est une revue bimestrielle; c'est-à-dire qu'elle parait six fois par an. Tous droits réservés. Reproduction, même partielle, seulement avec l'autorisation de la maison d'édition. Nous ne pouvons en aucun cas assurer la garantie d'un retour ni du courrier ni des photos sans que la demande n'ait été exigé expressément.

Pleasure verschijnt 6x per jaar, tweemaandelijks op de 15de van de maand, steeds beginnend met februari. Alle rechten in woord en beeld voorbehouden. Nadruk, hetzij geheel of gedeeltelijk, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de redaktie. Voor ingezonden teksten en foto's nemen wij natuurlijk geen verantwoording.

"PLEASURE" ist ein eingetragenes Markenzeichen und gesetzlich geschützt.